



UNIVERSITAS INDONESIA

**Daya Ilokusi dalam Artikel Horoskop pada Majalah *Brigitte*
Edisi Nomor 4 (30 Januari-2 Februari 2008)**

SKRIPSI



**Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana
Humaniora**

**ADE ROCHMALIA YUDHIYANTI
0705110019**

**FAKULTAS ILMU PENGETAHUAN BUDAYA
PROGRAM STUDI SASTRA JERMAN
DEPOK
JULI 2009**



UNIVERSITAS INDONESIA

**Daya Ilokusi dalam Artikel Horoskop pada Majalah *Brigitte*
Edisi Nomor 4 (30 Januari-2 Februari 2008)**

SKRIPSI

**Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana
Humaniora**

**ADE ROCHMALIA YUDHIYANTI
0705110019**

**FAKULTAS ILMU PENGETAHUAN BUDAYA
PROGRAM STUDI SASTRA JERMAN
DEPOK
JULI 2009**

SURAT PERNYATAAN BEBAS PLAGIARISME

Saya yang bertanda tangan di bawah ini dengan sebenarnya menyatakan bahwa skripsi ini saya susun tanpa tindakan plagiarisme sesuai dengan peraturan yang berlaku di Universitas Indonesia.

Jika di kemudian hari ternyata saya melakukan tindakan Plagiarisme, saya akan bertanggung jawab sepenuhnya dan menerima sanksi yang dijatuhkan oleh Universitas Indonesia kepada saya.

Jakarta, 23 Juli 2009



Ade Rochmalia Yudhiyanti



HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri, dan semua sumber baik yang dikutip maupun dirujuk telah saya nyatakan dengan benar.

Nama : Ade Rochmalia Yudhiyanti

NPM : 0705110019

Tanda Tangan : 

Tanggal : 23 Juli 2009



HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh:

Nama : Ade Rochmalia Yudhiyanti
NPM : 0705110019
Program Studi : Jerman
Judul Skripsi : Daya Ilokusi dalam Artikel Horoskop pada Majalah
Brigitte Edisi Nomor 4 (30 Januari-2 Februari 2008)

Telah berhasil dipertahankan di depan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana Humaniora pada Program Studi Jerman, Fakultas Ilmu Pengetahuan Budaya, Universitas Indonesia

DEWAN PENGUJI

Pembimbing : Rita Maria Siahaan, M. Hum.
Penguji : M. Sally Pattinasarany, M. A.
Penguji : Leli Dwirika, M. A.


(.....)
(.....)
(.....)

Ditetapkan di : Depok
Tanggal : 23 Juli 2009

oleh

Dekan
Fakultas Ilmu Pengetahuan Budaya
Universitas Indonesia


Dr. Bambang Wibawarta, S.S., M.A.
NIP 131882265

KATA PENGANTAR

Puji syukur saya panjatkan kepada Allah SWT karena atas berkat dan karunia-Nya saya dapat menyelesaikan skripsi ini. Skripsi yang berjudul "Daya Ilokusi dan Fungsi Bahasa Jakobson dalam Artikel Horoskop pada Majalah *Brigitte* Edisi Nomor 4 (30 Januari-2 Februari 2008)" ini diajukan dalam rangka memenuhi persyaratan untuk mencapai gelar Sarjana Humaniora Program Studi Sastra Jerman Fakultas Ilmu Pengetahuan Budaya Universitas Indonesia. Saya menyadari skripsi ini tidak akan terwujud tanpa peran serta banyak pihak yang telah banyak membantu. Oleh karena itu, melalui ini saya ingin mengucapkan terima kasih kepada:

1. Rita Maria Siahaan, M. Hum., selaku dosen pembimbing yang telah menyediakan waktu, tenaga, dan pikiran untuk membimbing dan mengarahkan saya dalam penyusunan skripsi ini sampai dengan selesai.
2. M. Sally Pattinasarany, M. A., selaku pembaca skripsi I yang dengan baik hati meminjamkan koleksi bukunya, meluangkan sebagian waktunya untuk membaca serta memberikan saran demi kebaikan skripsi saya.
3. Leli Dwirika, M. A., selaku pembaca skripsi II sekaligus sebagai Koordinator Program Studi Jerman yang juga telah menyediakan waktu di tengah kesibukannya dan bersedia membaca skripsi saya serta memberikan masukan dan saran yang membangun demi kebaikan skripsi ini.
4. Seluruh pengajar Program Studi Jerman yang telah mengajar dan membimbing saya sejak awal kuliah hingga selesai dan memperoleh gelar sarjana.
5. Papa, mama, ayu, dan tete yang telah memberi doa, perhatian, dan semangat yang tidak terhingga dari saya lahir hingga sekarang. Ade sayang kalian, tanpa kalian Ade *nggak* mungkin seperti ini.
6. Teman-teman Program Studi Jerman angkatan 2005: Ayu dan Momon yang telah memberi masukan dan saran serta dengan sabar mendengar keluh kesah saya selama ini, Hikmah yang ikhlas memberi tempat penginapan gratis, Kiki yang juga telah membantu di sela-sela

kesibukannya, Ratih, Meta, Sekar, Shinta, Uni, Saro, Vina, Della, Dora, Ajeng, Vita, Blessy, Artos, Baihaqie, Berry, Dhita, Edo, Elin, Eni, Gadis, Gherry, Kania, Menik, Olin, Rizky, Sarmin, dan Semma.

7. Teman-teman Program Studi Jerman angkatan 2003, khususnya kepada Andri Haekal Karnadibrata yang telah rela saya sita waktunya untuk berdiskusi; angkatan 2004, khususnya kepada Purwiati Rahayu, Henny Salpiah, dan Ade Febriani yang telah mau saya repotkan dengan berbagai pertanyaan di sela-sela kesibukannya; angkatan 2006; 2007; dan 2008 yang senantiasa memberi semangat kepada saya untuk segera menyelesaikan skripsi ini. Terima kasih teman-teman.
8. Teman-teman BTA 45 Group (para staff, para pengajar, khususnya kepada ka Qose dan ka Yasmin yang telah memberi masukan, saran, dan kritik; teman-teman binglas, dan adik-adik SMA yang tidak dapat saya sebutkan satu per satu) yang telah menjadi keluarga kedua bagi saya. Terima kasih telah memberi warna dalam hidup saya.
9. Audyanza Manaf yang telah memberi semangat, dorongan, dan bantuan yang tidak terhingga kepada saya agar saya dapat menyelesaikan skripsi ini dan segera lulus kuliah. Alhamdulillah kita wisuda bareng ya. Terima kasih *surprise-surprise*-nya!

Akhir kata, saya mohon maaf apabila skripsi ini masih kurang sempurna. Akan tetapi, saya berharap semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi yang membutuhkannya.

Depok, 23 Juli 2009

Penulis

**HALAMAN PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
TUGAS AKHIR UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademik Universitas Indonesia, saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Ade Rochmalia Yudhiyanti
NPM : 0705110019
Program Studi : Jerman
Departemen : Linguistik
Fakultas : Ilmu Pengetahuan Budaya
Jenis Karya : Skripsi

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Indonesia **Hak Bebas Royalti Noneksklusif** (*Non-exclusive Royalty-Free Right*) atas karya ilmiah saya yang berjudul:

Daya Ilokusi dalam Artikel Horoskop pada Majalah *Brigitte* Edisi Nomor 4 (30 Januari –2 Februari 2008)

berserta perangkat yang ada (jika diperlukan). Dengan Hak Bebas Royalti Noneksklusif ini Universitas Indonesia berhak menyimpan, mengalihmedia/formatkan, mengelola dalam bentuk pangkalan data (*database*), merawat, dan memublikasikan tugas akhir saya tanpa meminta izin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Dibuat di : Depok

Pada tanggal : 23 Juli 2009

Yang menyatakan,



(Ade Rochmalia Yudhiyanti)

DAFTAR ISI

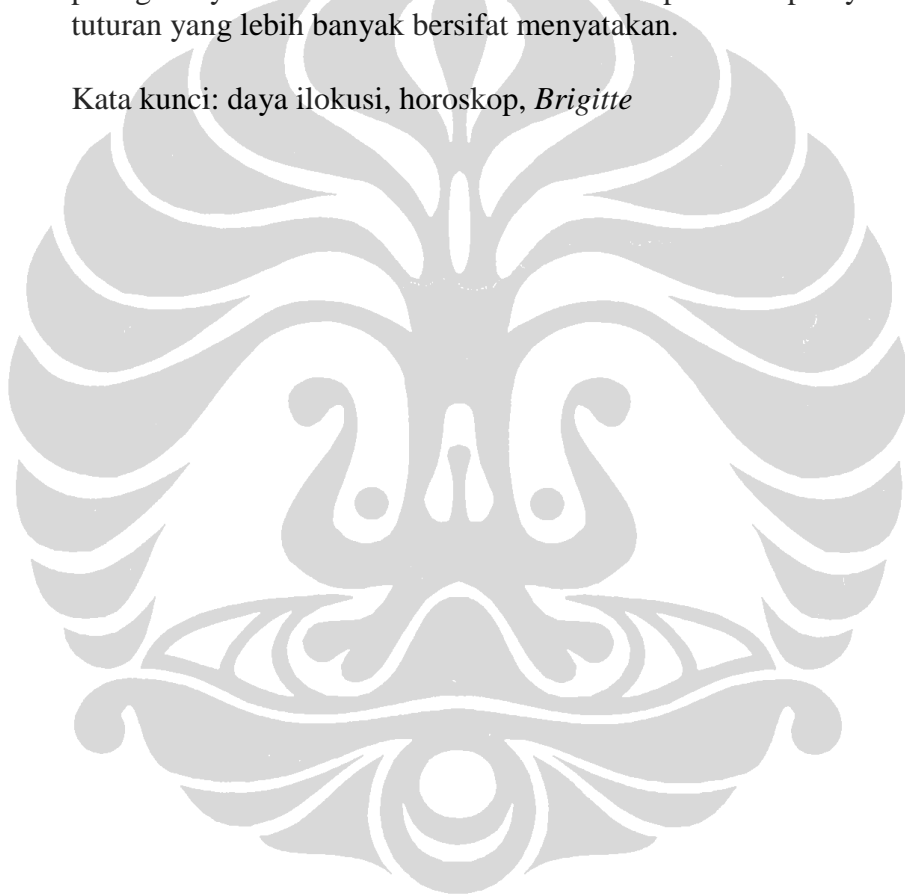
HALAMAN JUDUL.....	i
SURAT PERNYATAAN BEBAS PLAGIARISME.....	ii
HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS.....	iii
LEMBAR PENGESAHAN	iv
KATA PENGANTAR	v
LEMBAR PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH.....	vii
ABSTRAK	viii
ABSTACT	ix
ABSTRAKT.....	x
DAFTAR ISI.....	xi
BAB 1 PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Permasalahan.....	5
1.3 Tujuan Penelitian	6
1.4 Sumber Data.....	6
1.5 Ruang Lingkup Penelitian.....	6
1.6 Metode Penelitian.....	7
1.7 Sistematika Penyajian	7
BAB 2 KERANGKA TEORI.....	8
2.1 Pragmatik	8
2.2 Teori Tindak Tutur Austin	9
BAB 3 ANALISIS.....	14
Analisis 1.....	14
Analisis 2.....	20
Analisis 3.....	24
Analisis 4.....	27
Analisis 5.....	32
Analisis 6.....	37
Analisis 7.....	40
Analisis 8.....	44
Analisis 9.....	47
Analisis 10.....	50
Analisis 11.....	54
Analisis 12.....	58
BAB 4 KESIMPULAN	61
DAFTAR REFERENSI	70
LAMPIRAN.....	72

ABSTRAK

Nama : Ade Rochmalia Yudhiyanti
Program Studi : Sastra Jerman
Judul : Daya Ilokusi dalam Artikel Horoskop pada Majalah *Brigitte*
Edisi Nomor 4 (30 Januari-12 Februari 2008)

Skripsi ini membahas daya ilokusi dalam artikel horoskop pada majalah *Brigitte* edisi nomor 4 (30 Januari-12 Februari 2008) sebagai sumber data. Tujuan penelitian ini adalah untuk menemukan daya ilokusi yang terdapat dalam artikel horoskop tersebut. Pada akhir penelitian, diketahui bahwa daya ilokusi yang paling banyak muncul dalam artikel horoskop adalah pernyataan karena banyak tuturan yang lebih banyak bersifat menyatakan.

Kata kunci: daya ilokusi, horoskop, *Brigitte*

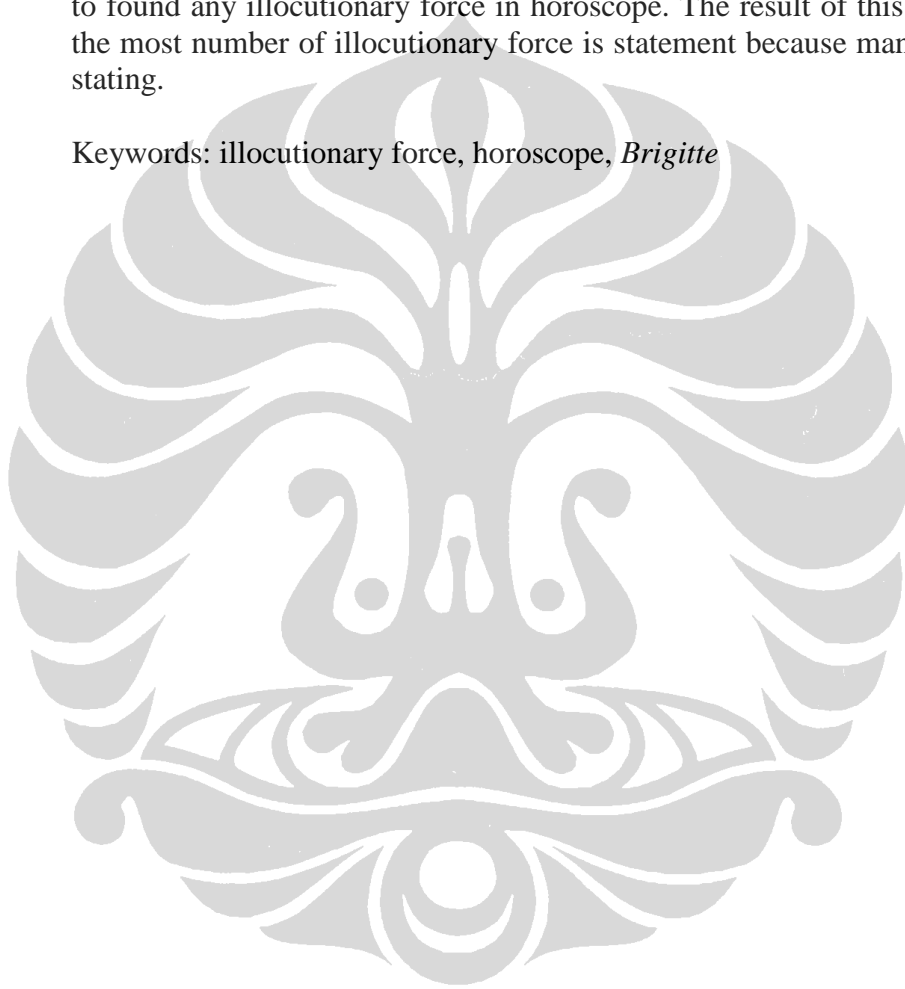


ABSTRACT

Name : Ade Rochmalia Yudhiyanti
Study Program : German
Title : Illocutionary Force in Horoscope in *Brigitte* Magazine Nr. 4 (30 Januari-12 Februari 2008)

The focus of this study is illocutionary force in horoscope in *Brigitte* Magazine Nr. 4 (30 Januari-12 Februari 2008) as source of data. The purpose of this study is to found any illocutionary force in horoscope. The result of this study shows that the most number of illocutionary force is statement because many speech is more stating.

Keywords: illocutionary force, horoscope, *Brigitte*

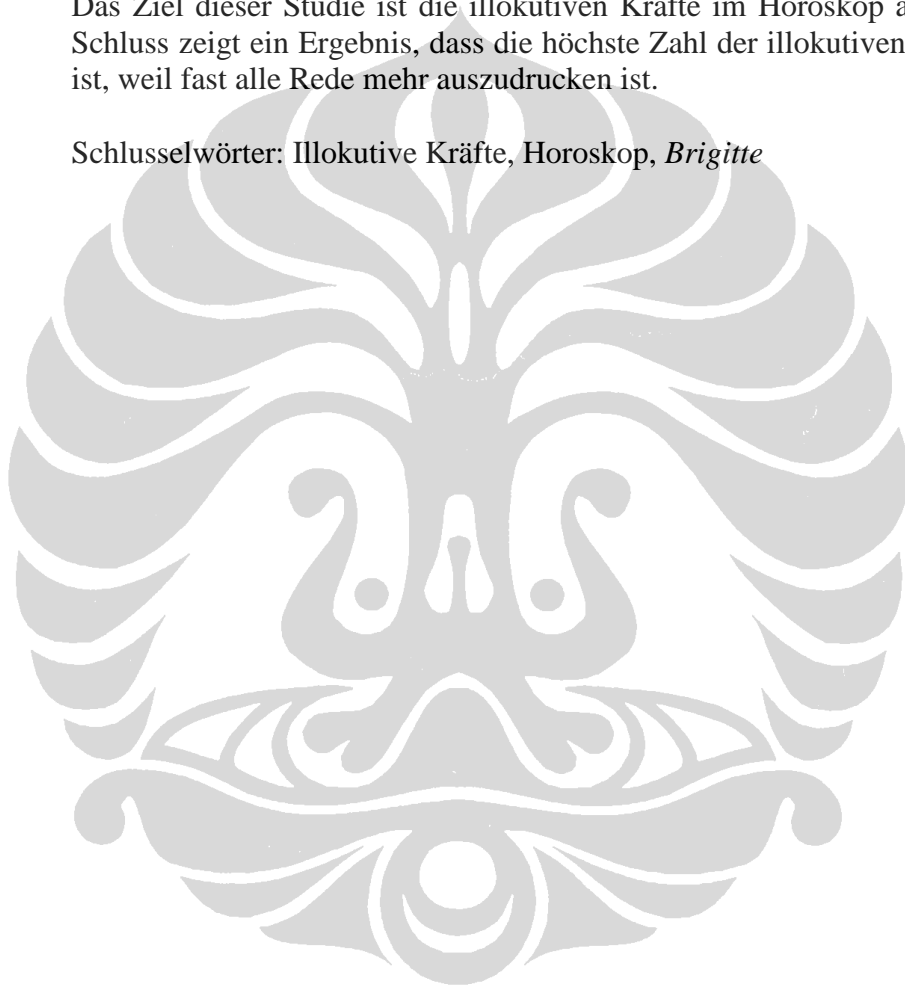


ABSTRAKT

Name : Ade Rochmalia Yudhiyanti
Studienprogramm : Deutsch
Titel : Illokutive Kräfte im Horoskop in der *Brigitte* Magazin Nr. 4
(30. Januar-12. Februar 2008)

Diese Abschlussarbeit befasst sich mit illokutiven Kräften im Horoskop. Als Quelle ist das Magazin *Brigitte* von dem 30. Januar-12. Februar 2008 genommen. Das Ziel dieser Studie ist die illokutiven Kräfte im Horoskop auszufinden. Zum Schluss zeigt ein Ergebnis, dass die höchste Zahl der illokutiven Kräfte Ausdruck ist, weil fast alle Rede mehr auszudrücken ist.

Schlüsselwörter: Illokutive Kräfte, Horoskop, *Brigitte*



BAB 1

PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang

Dalam ilmu linguistik, bahasa adalah sistem tanda bunyi yang disepakati untuk dipergunakan oleh para anggota kelompok masyarakat tertentu dalam bekerja sama, berkomunikasi, dan mengidentifikasikan diri (Kridalaksana dalam Yuwono, dkk *eds*, 2005:1). Dari definisi tersebut, dapat dikatakan bahwa peran bahasa sangat penting untuk menjalin sosialisasi dalam masyarakat, dalam hal ini yang dimaksud adalah berkomunikasi. Menurut Lewandowski (1985: 551), komunikasi adalah sebuah proses yang diawali dengan terjadinya sebuah pemberian informasi dari pembicara atau penulis kepada pendengar atau pembaca. Dari pengertian tersebut, dapat disimpulkan bahwa komunikasi dapat terlaksana minimal oleh dua orang yang berbeda posisi, yaitu pengirim (penutur) dan penerima informasi (petutur).

Komunikasi, secara umum, dapat dilakukan secara lisan ataupun tulisan. Secara lisan, dapat ditemukan dalam kegiatan belajar-mengajar, rapat, pidato, dan kampanye. Di sisi lain, komunikasi secara tulisan dapat ditemukan dalam surat, tabloid, koran, dan majalah. Dalam berkomunikasi, perlu diperhatikan mitra tutur yang dituju karena berkaitan dengan tema dan bahasa yang digunakan. Misalnya, pada majalah dengan sasaran pembaca wanita dewasa, seperti *Femina*, *Kartini*, dan *Dewi*, tentu akan berbeda pemakaian bahasanya dengan bahasa yang digunakan pada majalah anak-anak, seperti *Bobo* dan *Donal Bebek*.

Beberapa majalah mode dan gaya hidup wanita Jerman, seperti *Hubert Gurda*, *Gruner dan Jahr*, *Condé Nast* dan *Magazinpresse* mencapai oplah dengan total 3,5 juta eksemplar per bulan. Hal ini mengakibatkan banyak pihak yang ingin mendulang kesuksesan yang sama dengan cara memproduksi majalah. Akan tetapi, sebagian besar isi dari majalah tersebut tidak jauh berbeda. Semuanya seperti memiliki pola yang sama, yakni iklan pada dua halaman di awal, informasi singkat tentang tema budaya dan gaya hidup, petunjuk untuk tampil modis,

fashion highlights (apa yang disebut dengan "must haves" atau apa yang ditawarkan pada musim selanjutnya), foto para bintang terkenal dan juga yang baru menanjak, kolom-kolom tentang "bagaimana wanita tetap disukai", diikuti oleh berbagai tips kecantikan, kesehatan, dan yang wajib adalah horoskop (<http://www.goethe.de>).

Dari penjelasan yang telah disebutkan sebelumnya, dapat disimpulkan bahwa pada umumnya majalah wanita menyuguhkan horoskop sebagai salah satu konten majalah. Salah satu artikel menyebutkan bahwa kebanyakan wanita suka membaca horoskop. Bahkan, horoskop adalah artikel yang dicari pertama kali ketika membaca majalah wanita.¹

Sebagian orang berpikir bahwa horoskop merupakan penjelasan karakter secara umum dan ramalan dari karakter seseorang. Ramalan yang diungkapkan dalam horoskop seringkali cocok sehingga banyak majalah yang memasukkan artikel horoskop sebagai salah satu konten majalahnya.²

Istilah horoskop berasal dari bahasa Yunani kuno, yaitu *hora* (jam, waktu) dan *skopein* (melihat, mengamati). Istilah horoskop mengacu pada penggambaran grafik peta kelahiran. Maksudnya adalah penggambaran grafik posisi planet pada saat seseorang lahir. Letak matahari, bulan, dan planet dalam dalam peta kelahiran tergantung pada rotasi harian bumi. Untuk mengukur pergeseran tersebut, para astrolog menandai posisi planet-planet dalam sabuk bayangan di langit yang melingkari bumi, yang disebut zodiak. Zodiak adalah rangkaian dua belas konstelasi yang melalui jalur matahari di langit. Rangkaian tersebut adalah Aries, Taurus, Gemini, Cancer, Leo, Virgo, Libra, Scorpio, Sagitarius, Capricorn, Aquarius, dan Pisces.³

Menurut pengamatan saya, penulisan artikel horoskop sangat menarik karena berbeda dengan artikel yang lain, misalnya seperti artikel berita. Berbeda dengan bentuk artikel berita yang biasanya memiliki beberapa paragraf, artikel horoskop ditulis dalam kolom-kolom kecil yang terdiri dari dua belas zodiak. Berikut ini adalah contoh tampilan penulisan horoskop dan berita.

¹<http://www.forumsains.com>

²<http://wiki.astro.com/astrowiki/de/Horoskop>

³Mitton, Jacqueline. *A concise of Dictionary of Astronomy*. 1991.USA: Oxford University Press

Contoh horoskop:

Steinbock, 22.12. bis 20.1.

Sollte sich jemand von Ihnen unwiderstehlich angezogen fühlen, können Sie sicher sein, dass Sie ihn dazu eingeladen haben. Eine Venus-Mars-Spannung sorgt dafür, dass selbst zurückhaltende Steinböcke intensiv und erotisch überkommen. Warum also lassen Sie sich von dieser Energie nicht inspirieren und geben sich dem Genuss hin, statt sofort wieder den Rückzug anzutreten? Vielleicht würden Sie so sogar Wünsche ausleben, von denen Sie bisher nicht mal wussten, dass Sie sie haben.

Contoh artikel berita:

**Rowdy-Rallye heute in Berlin – Polizei wartet schon
Seit Tagen rasen bis zu 100 Rennfahrer durch Europa
Sicherheitsbehörden bereiten Großeinsatz vor**

André Görke, Jörn Hasselmann und La
4.5.2007 0:00 Uhr

Die Rallye ist in ganz Europa gefürchtet und wird von den Sicherheitsbehörden bekämpft – und heute soll die Strecke des „Gumball 3000“ ausgerechnet quer durch Berlin führen. „Wir werden in der Stadt kein illegales Autorennen zulassen“, warnte eine Polizeisprecherin. Auch auf die Polizei in Brandenburg kommt heute ein Großeinsatz zu: Sie wird die bis zu 100 aus Tschechien kommenden Fahrzeuge auf der A 13 an der sächsischen Grenze in Empfang nehmen. Am Nachmittag werden die Luxuskarossen dieser Rallye auf der Straße des 17. Juni erwartet.

Erst am vergangenen Montag hatte die Polizei in Rheinland-Pfalz mit einem Großaufgebot 52 Fahrzeuge erwischt und kontrolliert. Mehrere Teilnehmer waren mit gefährlich hoher Geschwindigkeit unterwegs – das Rennen in Deutschland wurde unterbrochen. Dass die Teilnehmer nun doch wieder ins Land zurückkehren, überraschte gestern Nachmittag auch die Berliner Polizei. Der Großeinsatz sieht so aus: Von der Landesgrenze werden sie in drei bis vier kleinere Gruppen aufgeteilt, die jeweils von zwei Polizeiautos vorne und hinten abgesichert werden. „Niemand kann überholen oder sich zurückfallen lassen“, hieß es bei der Brandenburger Polizei. Auch auf den Abschnitten, auf denen kein Tempolimit gilt, wird die Polizei eine Geschwindigkeit bis zu 100 vorgeben. „Niemand hat die Chance, dummes Zeug zu machen“, warnte eine Polizistin.

Der Einsatz ist damit nicht beendet: Die Konvois werden zunächst zum Lausitzring geleitet, den die Organisatoren von 13 bis 15 Uhr gemietet haben. Danach müssen die schnellen Wagen sich wieder in den von der Polizei angeführten Konvoi einreihen. Über die A 13 geht es weiter nach Norden. Die Berliner Polizei wird die Rallyefahrer in Grünau übernehmen. Ebenfalls im Konvoi soll es zur Straße des 17. Juni gehen. Wo die Autos über Nacht stehen, ist unklar. Die Polizei verbot den Veranstaltern gestern, dass dazu die Straße des 17. Juni genutzt werden darf. Laut Polizei soll ein Parkplatz bereit gestellt werden. Welcher, war gestern offen. Die Rallyefahrer übernachteten im

Luxushotel „Regent“ in der Charlottenstraße, gefeiert wird am Abend im „Felix“-Club. Ob die Polizei die Kosten für den Einsatz den Organisatoren in Rechnung stellt, blieb unklar. Die Veranstalter wiesen die Kritik zurück. „Was wir machen, ist kein Rennen, und es ist auch nicht illegal“, sagte ein Sprecher der in Großbritannien sitzenden Gumball-Organisatoren. Er erklärt die Skepsis der deutschen Behörden gegenüber dem Rennen mit dem „Missverständnis“, dass die Fahrer gezielt Gesetze und Vorschriften missachten wollten. Das sei nicht so.

Das „Gumball 3000“ wird seit 1999 jährlich von London aus veranstaltet; „Gumball“ heißt übersetzt so viel wie „Kaugummikugel“; das Rennen führt über 3000 Meilen auf öffentlichen Straßen zu unterschiedlichen Zielen. Die Teilnehmer des Rennens waren am Sonntag in England gestartet. Nach einer Fahrt von Amsterdam bis Hahn ging es mit dem Flugzeug nach Istanbul. Von dort fuhren sie über Griechenland nach Albanien in die Slowakei. Das Ziel ist Sonntag London.

<http://www.tagesspiegel.de/berlin/art270,1938741>

Dari dua artikel tersebut (horoskop dan berita), dapat dilihat bahwa keduanya sama-sama menghadirkan informasi kepada para pembaca. Dalam hal ini, berarti telah terjadi suatu komunikasi antara penulis (penutur) dan pembaca (petutur). Seperti yang telah disebutkan sebelumnya bahwa komunikasi juga dapat dilakukan secara tertulis, dalam artikel horoskop penulis (penutur) berkomunikasi dengan cara menulis ramalan pada horoskop dan pembaca (petutur) membaca ramalan tersebut.

Dalam proses komunikasi, terdapat tiga tindak tutur yang terjadi secara bersamaan saat seseorang mengatakan sesuatu. Hal ini dijelaskan oleh Austin (2001: 94-101) dalam bukunya *How to Do Things with Words*. Ketiga tindak tutur tersebut adalah tindak lokusi, tindak ilokusi, dan tindak perlokusi. Tindak lokusi adalah tindakan penutur dalam bertutur. Tindak ilokusi adalah tindakan yang dihasilkan penutur lebih dari apa yang ia tuturkan. Dalam bertutur, terdapat kemungkinan seseorang memiliki maksud lain dari sekadar yang ia tuturkan. Tindak ilokusi sangat berkaitan dengan tujuan dari proses berkomunikasi karena tindak ilokusi mengandung ‘daya’ tertentu ketika penutur menuturkan sesuatu. Daya yang dimaksud adalah daya ilokusi. Tindak perlokusi adalah pencapaian efek tertentu yang timbul akibat ujaran petutur. Efek tersebut dapat timbul melalui perasaan, pemikiran, atau pun tindakan petutur sebagai dampak dari tuturan penutur.

Untuk lebih jelasnya dapat dijelaskan pada contoh berikut ini (Austin, 2001: 101-102):

Lokusi : *Shoot her!*

Ilokusi : *He urged (or advised, ordered) me to shoot her.*

Perlokusi : (a) *He persuaded me to shoot her.*

(b) *He got me to (or made me) shoot her.*

Ketika seseorang mengatakan “*Shoot her!*”, pada tindak lokusi yang dimaksud ‘*shoot*’ bermakna harafiah, yaitu menembak dan ‘*her*’ yang dimaksud adalah dia yang berjenis kelamin perempuan. Hal ini karena tindak lokusi adalah tindakan penutur dalam bertutur atau mengatakan sesuatu terbatas pada makna harafiah.

Pada tindak ilokusi, tindakan yang dihasilkan penutur lebih dari apa yang ia tuturkan. Misalnya, ketika mengatakan “*Shoot her!*” penutur sebenarnya mendorong, mendesak, menyarankan, memerintahkan untuk menembak perempuan itu. Dengan demikian, ketika penutur mengatakan sesuatu, sebenarnya secara tidak langsung ia juga memiliki maksud lain (mendesak, menyarankan, ataupun memerintahkan) dari sekadar mengatakan “*Shoot her!*”.

Tindak tutur ketiga, tindak perlokusi, yaitu efek yang timbul pada petutur akibat ujaran penutur. Ketika penutur mengatakan “*Shoot her!*”, yang terjadi adalah petutur dapat merasa terdesak (*persuaded*) untuk menembak perempuan itu (*her*).

Dari contoh tersebut, dapat diketahui bahwa ketika penutur bertutur, berarti ia melakukan tiga tindak tutur sekaligus. Akan tetapi, dalam penelitian ini saya hanya akan meneliti tindak ilokusi, khususnya daya ilokusi, yang terdapat dalam artikel horoskop pada majalah *Brigitte* edisi nomor 4 (30 Januari-12 Februari 2008).

1.2 Permasalahan

Permasalahan yang diangkat dalam penelitian ini adalah daya ilokusi apa saja yang terdapat dalam artikel horoskop pada majalah *Brigitte* edisi nomor 4 (30 Januari-12 Februari 2008)

1.3 Tujuan Penelitian

Berdasarkan perumusan masalah di atas, penelitian ini bertujuan untuk menemukan daya ilokusi apa saja yang terdapat dalam artikel horoskop majalah *Brigitte* edisi nomor 4 (30 Januari-12 Februari 2008)

1.4 Sumber Data

Dalam penelitian ini, sumber data yang digunakan adalah horoskop yang terdapat pada majalah *Brigitte* edisi nomor 4 (30 Januari-12 Februari 2008). Menurut situs *Brigitte*, majalah ini adalah majalah yang paling disukai di Jerman. Majalah ini menawarkan berbagai macam aspek untuk wanita dewasa, misalnya mode, kultur, psikologi, politik dan pekerjaan.⁴

Majalah ini terbit secara berkala setiap empat belas hari sekali. Dengan demikian, majalah ini selalu menghadirkan berbagai artikel terbaru di setiap edisinya, tidak terkecuali artikel horoskop, dengan berbagai tema aktual yang dibutuhkan oleh kaum wanita dewasa sebagai target pembaca.

1.5 Ruang Lingkup Penelitian

Dalam bukunya *How to Do Things with Words*, Austin (2001: 94-101) mengklasifikasi tiga tindak tutur, yaitu tindak lokusi, ilokusi, dan perlokusi. Pada tindak ilokusi mengandung suatu “daya” tertentu ketika penutur menuturkan sesuatu, yaitu daya ilokusi. Dengan demikian, penelitian ini hanya dibatasi pada daya ilokusi yang timbul dalam artikel horoskop pada majalah *Brigitte* edisi nomor 4 (30 Januari-12 Februari 2008) ditinjau dari aspek pragmatik dan sebagai penunjang penelitian ini, aspek semantik juga mendukung dalam menganalisis data.

⁴ <http://www.abo-direkt.de> (diakses tanggal 30 Oktober 2008 pukul 19.30)

„Brigitte“ ist eine der beliebtesten Frauenzeitschriften in Deutschland. Das Magazin bietet ein vielfältiges Themenspektrum, das von Mode und Kultur über Psychologie und Partnerschaft, bis zu Politik, Beruf und Medizin reicht. Durch Reportagen, Portraits und Interviews wird eine zusätzliche Abwechslung und differenzierte Sichtweise auf aktuelle Themen geboten. „Brigitte“ ist eine Zeitschrift für moderne, aktive Frauen, die über alle Bereiche des Lebens informiert sein wollen.

1.6 Metode Penelitian

Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah deskriptif-analitis melalui studi kepustakaan. Penelitian deskriptif adalah jenis penelitian yang memberikan gambaran atau uraian atas suatu keadaan sejernih mungkin.⁵ Dalam penelitian ini, digunakan teori tindak tutur dari Austin sebagai landasan teori ketika menganalisis data.

1.7 Sistematika Penyajian

Penelitian ini terdiri atas empat bab. Bab pertama merupakan pendahuluan yang menjelaskan latar belakang, permasalahan, tujuan penelitian, sumber data, ruang lingkup penelitian, metode penelitian, dan sistematika penyajian. Bab kedua berisi penjelasan mengenai teori yang akan digunakan untuk menganalisis data, yaitu teori tindak tutur dari Austin. Dalam bab ketiga, data yang diperoleh pada sumber data kemudian dianalisis dengan menggunakan teori yang telah dijelaskan pada bab sebelumnya. Terakhir, bab keempat merupakan penutup yang berisi simpulan dari penelitian ini.

⁵ Kountur, Ronny. 2007. *Metode Penelitian Untuk Penulisan Skripsi dan Tesis*. Jakarta: PPM

BAB 2

KERANGKA TEORI

Pada bab dua ini, dijelaskan teori-teori yang saya gunakan untuk menganalisis data. Teori-teori tersebut adalah teori tindak tutur yang dikemukakan oleh Austin. Akan tetapi, sebelum memaparkan teori tersebut, terlebih dahulu dijelaskan pragmatik karena tindak tutur merupakan bagian dari pragmatik.

2.1 Pragmatik

Pragmatik diperkenalkan pertama kali oleh Charles Morris, yakni seorang filsuf yang tertarik pada ilmu semiotik. Ia membagi semiotik menjadi tiga cabang ilmu, yaitu sintaksis, semantik, dan pragmatik.

...in 1934 he drew his first systematic conclusion, nothing that "symbols have three types of relation": to a person or persons, to objects, and to other symbols. Three years later he also dispensed with historically given terminology, christening the disciplines which deal with these sign relations "pragmatics", "semantics", and "syntactics". (Morris, 1987: 25)

Menurut Morris (1987: 25), tanda memiliki tiga jenis hubungan, yaitu tanda dengan manusia atau masyarakat, tanda dengan objek, dan tanda dengan tanda lainnya. Kemudian, ia menamakan ketiga jenis tersebut dengan istilah "pragmatik", "semantik", dan "sintaksis". Pragmatik adalah ilmu yang mempelajari tanda dengan subjek, yaitu manusia. Semantik adalah ilmu yang mempelajari hubungan tanda dengan objek yang direferensikan, sedangkan sintaksis adalah ilmu yang mempelajari hubungan tanda dengan tanda lainnya.

Banyak ahli linguistik yang mendefinisikan pragmatik dari sudut pandangnya masing-masing sehingga pragmatik memiliki banyak definisi. Akan tetapi, dalam penelitian ini, saya hanya menggunakan definisi pragmatik dari Levinson. Berikut ini adalah definisinya:

Pragmatics is the study of the relation between language and context that are basic to an account of language understanding. (Levinson, 1994: 21)

Menurut Levinson (1994: 21), pragmatik adalah ilmu yang mempelajari hubungan antara bahasa dan konteks yang merupakan dasar dari pemahaman bahasa. Lebih lanjut lagi Levinson menjelaskan yang dimaksud dengan pemahaman bahasa adalah pemahaman suatu tuturan yang lebih penting daripada hanya sekedar mengetahui makna kata yang dituturkan penutur secara harafiah dan hubungan gramatikal dari tuturan tersebut. Pemahaman suatu tuturan melibatkan penarikan sebuah kesimpulan dari yang dikatakan dengan apa yang diasumsikan penutur. Dengan demikian, selain mengetahui arti kata yang dituturkan, penutur juga diharapkan dapat memahami konteks yang dibicarakan.

Definisi ini kemudian diperkuat oleh Thomason dalam *Pragmatics* (Levinson, 1994: 21) yang berpendapat bahwa pragmatik merupakan pusat atau yang menaungi ilmu praanggapan, implikatur, daya ilokusi, dan implikasi pragmatik lainnya.

2.2 Teori Tindak Tutur Austin

Dalam bukunya *How to Do Things with Words* (2001: 12), Austin menjelaskan teori tindak tutur. Teori ini menjelaskan tindak yang dilakukan penutur ketika menuturkan sesuatu yang berhubungan dengan konteks dan situasi.

To say something is to do something; or in which by saying something we are doing something (Austin, 2001: 12).

Pernyataan Austin di atas memiliki arti bahwa dengan mengatakan sesuatu, seorang penutur juga menindakkan sesuatu. Misalnya, ketika sepasang kekasih menikah, mereka lebih dari sekedar melaporkan sesuatu (*reporting something*), tetapi juga melakukan suatu tindakan, yaitu menikah (*that we are marrying*).

Ketika sepasang kekasih yang menikah mengatakan "I do", mereka tidak hanya sebatas mengatakan "ya, saya bersedia". Kalimat tersebut memiliki makna

yang lebih dari sekadar arti harafiah, yakni dengan mengatakan pernyataan tersebut berarti mereka juga melakukan tindakan menikah.

Here we should say that in saying these words we are doing something—namely, marrying, rather than reporting something, namely that we are marrying (Austin, 2001: 13).

Di bagian awal bukunya, Austin (2001: 2-3) menjelaskan dua buah tuturan, yaitu tuturan konstatif dan performatif. Tuturan konstatif adalah tuturan yang digunakan untuk menggambarkan peristiwa, proses, keadaan yang bersifat betul atau salah dan bersifat deklaratif. Misalnya, “*A train is coming*”. Dengan menuturkan kalimat tersebut, penutur tidak hanya sekadar mengatakan sesuatu, tetapi juga menggambarkan suatu keadaan bahwa sebuah kereta akan datang.

Tuturan kedua, yaitu performatif adalah tuturan yang berarti bahwa penutur tidak hanya menuturkan sesuatu, tetapi juga menindakkan suatu perbuatan (2001: 5). Misalnya, “*I do (take this woman to be my lawful wedded wife)*” sebagai tuturan dalam upacara pernikahan.

Dengan menuturkan “saya bersedia” pada saat upacara pernikahan, penutur tidak hanya menggambarkan atas apa yang dikatakan, tetapi juga melakukan suatu perbuatan, yaitu menikah. Akan tetapi, jika tuturan tersebut dikatakan sebelum upacara pernikahan berarti tuturan “*I do*” bukanlah pernyataan dalam upacara pernikahan tetapi penutur hanya menuruti atau akan mengerjakan sesuatu.

Tuturan performatif dibagi menjadi dua, yaitu:

1. Tuturan performatif primer (implisit) adalah tuturan yang tidak menyatakan dengan jelas tindakan penutur.

Misalnya, *I give it to you*.

Dengan menuturkan kalimat tersebut, penutur hanya sekedar menuturkan “saya memberikan ini kepada Anda”. Tidak terdapat kejelasan maksud dari penutur.

2. Tuturan performatif (eksplisit) adalah tindakan yang menyatakan dengan jelas tindakan yang dilakukan penutur.

Misalnya, *I promise to give it to you.*

Dengan menuturkan kalimat tersebut, penutur berjanji bahwa ia akan memberikan sesuatu kepada petutur.

Selanjutnya, Austin (2001: 94-102) menjelaskan bahwa ketika seseorang menuturkan sesuatu, ia juga melakukan tiga tindak tutur secara bersamaan. Tiga tindak tutur tersebut adalah:

1. Tindak lokusi, yaitu tindakan yang dilakukan penutur dalam menghasilkan suatu tuturan (*act of saying something*). Pada tindakan ini, penutur hanya mengungkapkan pesan yang maknanya bersifat harafiah.
2. Tindak ilokusi, yaitu tindakan yang mengacu pada tindak tutur yang ingin ditampilkan penutur ketika menuturkan sesuatu (*act in saying something*). Dengan demikian, penutur tidak hanya menghasilkan sebuah tuturan, tetapi juga memiliki maksud dari tuturannya. Tindak ini memiliki daya yang disebut 'daya ilokusi' (*illocutionary force*). Daya ilokusi dapat berupa pernyataan (*statement*), pertanyaan (*question*), janji (*promise*), perintah (*command*), tawaran (*offer*), salam (*greeting*), saran (*suggestion*), peringatan (*warning*), permintaan (*request*), dan penghinaan (*insult*). Dengan bantuan daya ilokusi ini, suatu tuturan tidak hanya bermakna harafiah, tetapi juga dapat menampilkan fungsi tuturan sesuai dengan konteks. Untuk membedakan suatu tuturan memiliki daya ilokusi tertentu, dapat dilihat dari penggunaan verba, frase, klausa, dan konteks dari suatu tuturan.
3. Tindak perlokusi, yaitu efek yang dihasilkan ketika penutur menuturkan sesuatu kepada petutur. Efek-efek tersebut dapat berupa perasaan, pemikiran, tindakan dari pendengar, penutur, atau orang lain. Akan tetapi, efek yang terjadi pada akhirnya tidak selalu sama seperti yang diinginkan penutur.

Untuk lebih jelasnya, dapat dipahami dari contoh berikut ini (Austin, 2001: 102):

Lokusi : *He said to me, 'You can't do that'.*

Ilokusi : *He protested against my doing it.*

Perlokusi : (a) *He pulled me up, checked me.*

(b) *He stopped me, he brought me to my sense.*

He annoyed me.

Ketika seseorang mengatakan “*You can't do that*”, pada tindak lokusi yang dimaksud ‘*can't do that*’ bermakna harafiah, yaitu ‘tidak dapat melakukan itu’ dan ‘*you*’ yang tertuju pada ‘Anda’ atau ‘Kamu’. Tindak lokusi terbatas pada makna harafiah saja.

Pada tindak ilokusi, tindakan penutur lebih dari apa yang ia katakan. Ketika ia mengatakan “*You can't do that*”, penutur sebenarnya sedang menentang apa yang petutur sedang lakukan.

Tindak tutur perlokusi, yaitu efek yang timbul pada petutur ketika penutur menghasilkan tuturan. Ketika penutur mengatakan “*You can't do that*”, yang terjadi adalah petutur merasa ditahan untuk tidak melakukan tindakan itu atau petutur merasa sedang diolok-olok oleh penutur dengan mengatakan “kamu tidak dapat melakukan itu”.

Secara singkat, kita dapat membedakan tindak lokusi adalah tindak yang memiliki makna, tindak ilokusi adalah tindak yang memiliki daya tertentu ketika penutur menuturkan sesuatu, dan tindak perlokusi merupakan keberhasilan efek yang dihasilkan dari suatu tuturan.

Austin (2001: 151-163) kemudian membagi lagi tindak ilokusi menjadi lima kelompok berdasarkan daya ilokusinya, yaitu:

1. Verdiktif

Tindakan dalam memberikan putusan, tetapi putusan tersebut sifatnya tidak final. Putusan tersebut selalu berdasarkan bukti, alasan, atau nilai suatu kenyataan. Intinya ialah fakta atau nilai di mana terdapat alasan berbeda yang sulit dipastikan.

Contoh: perkiraan, perhitungan, penilaian atau pertimbangan.

2. Eksersitif

Tindakan memberi keputusan yang menentang atau mendukung suatu perbuatan. Tindakan ini diiringi dengan kekuasaan, hak, dan pengaruh. Akibat dari tindakan ini adalah petutur terpaksa melakukan tindakan tertentu.

Contoh: menuruh, memperingatkan, dan memilih

3. Komisif

Tindakan mengikat diri untuk melaksanakan suatu tindakan. Digolongkan dari berjanji atau melakukan sebaliknya.

Contoh: berjanji, bersumpah, menimbang, menyetujui, dan merencanakan.

4. Behabitif

Tindakan yang sangat beragam dan memiliki sikap serta perilaku sosial.

Contoh: memaafkan, memberi selamat, memuji, perasaan turut berduka cita, mengutuk, dan menantang.

5. Ekspositif

Tindakan menggambarkan dan menjelaskan sesuatu serta berargumentasi.

Contoh: menjawab, menentang, mengakui, mengilustrasikan, menyatakan pendapat, dan mendalilkan.

BAB 3

ANALISIS

Saya menggunakan data horoskop yang berasal dari majalah *Brigitte* pada edisi nomor 4 (30 Januari-12 Februari 2008) sebagai sumber data. Ramalan zodiak pada majalah ini berlaku selama empat belas hari. Hal ini dikarenakan majalah *Brigitte* terbit secara rutin setiap empat belas hari sekali dan tentunya ketika edisi selanjutnya terbit, maka ramalan pada zodiakpun akan berganti.

Setelah mendapatkan data, langkah selanjutnya adalah menganalisis data tersebut dengan menggunakan teori tindak tutur Austin yang telah dijelaskan pada bab sebelumnya. Data dianalisis satu per satu dalam setiap kalimat sesuai dengan urutan zodiak. Langkah pertama dalam menganalisis data adalah menjabarkan informasi yang terdapat dalam setiap zodiak. Setelah itu, menganalisis makna kalimat satu per satu untuk menemukan daya ilokusi yang terdapat di dalamnya. Langkah terakhir adalah menyimpulkan hasil yang telah dianalisis pada setiap zodiak.

Analisis 1

STEINBOCK 22. 12. – 20. 1.

¹*Pluto, Venus und Jupiter in Ihrem Zeichen – das bedeutet pralles Leben.* ²*Wenn Sie es zulassen!* ³*Normalerweise vergnügen Sie sich erst, wenn Sie Ihre Pflicht erfüllt haben.* ⁴*Jetzt aber will der Kosmos es anders, mit gutem Grund: Der Anspruch, Ihr Leben auf eine neue Ebene zu heben, wird Sie das ganze Jahr beschäftigen.* ⁵*Das geht mit erhebenden Erfolgserlebnissen einher, ist aber auch anstrengend, wenn Sie keine Pausen machen.* ⁶*Darum: Folgen Sie der Inspiration des Augenblicks und genießen Sie, wenn Ihnen danach ist.* ⁷*Arbeit wird es genug geben.*

Dari ramalan zodiak Capricorn, dapat diperoleh informasi bahwa planet Pluto, Venus, dan Jupiter mempengaruhi zodiak ini yang berarti bahwa planet-planet tersebut mengisi kehidupan para Capricorn. Hal ini dapat terjadi apabila

para Capricorn mau menerimanya. Biasanya, para Capricorn baru akan bersenang-senang jika mereka telah mengerjakan kewajiban mereka. Akan tetapi, kali ini alam semesta menginginkan hal yang berbeda. Dengan alasan untuk menuju tingkat kehidupan yang lebih tinggi lagi, para Capricorn akan sibuk sepanjang tahun. Para Capricorn akan memperoleh kesuksesan. Akan tetapi, jalan menuju kesuksesan akan melelahkan jika mereka bekerja terus menerus tanpa istirahat. Oleh karena itu, alasan alam semesta yang baik adalah dengan mengikuti ilham dari saat-saat tertentu yang hanya muncul sekejap dan menikmatinya.

Untuk menganalisis daya ilokusi dalam teks ramalan ini, setiap kalimat akan dibahas satu per satu. Berikut ini adalah analisisnya.

Kalimat (1)

Pluto, Venus und Jupiter in Ihrem Zeichen – das bedeutet pralles Leben.

Makna kalimat di atas adalah 'planet Pluto, Venus, dan Jupiter mempengaruhi zodiak Capricorn yang berarti bahwa planet-planet tersebut memenuhi kehidupan para Capricorn'. Ketiga planet tersebut memenuhi kehidupan para Capricorn dan mengisi kehidupan mereka dengan karakternya masing-masing.

Planet Pluto adalah planet transformasi yang menyebabkan berbagai perubahan. Planet ini juga menunjukkan kemampuan seseorang untuk menggunakan kekuasaannya untuk melakukan suatu perubahan di saat mereka sedang memilikinya. Sementara itu, planet Venus menyimbolkan asmara, keindahan, dan kenikmatan. Planet ini memberi pengaruh seseorang dalam melakukan hubungan persahabatan dan bagaimana cara mengungkapkan rasa kasih sayang kepada mereka. Selain itu, planet ini juga mewakili seseorang dalam mengekspresikan bakat artistik dan jenis kegiatan yang dinikmati seseorang. Selain planet Pluto dan Venus, dalam kalimat (1) juga terdapat planet Jupiter. Planet ini menyimbolkan dorongan seseorang untuk berkembang dan memperluas kesadaran akan diri sendiri maupun dunia, misalnya melalui pendidikan. Planet

ini juga menunjukkan bahwa seseorang sangat terbuka terhadap kesempatan-kesempatan yang baru serta pada pandangan-pandangan orang lain (<http://simbolisme-planet-planet-dalam.html>). Ketiga planet yang telah disebutkan sebelumnya ikut berperan dan berpengaruh dalam mengisi kehidupan para Capricorn.

Dalam kalimat (1) terdapat *pralles Leben* yang merupakan sebuah frase. Kata *prall* (Wahrig, 1993: 1008) berarti '*ganz gefüllt (Beutel, Sack)*' atau dalam bahasa Indonesia 'sangat penuh (kantong, karung)', sedangkan *Leben* (*ibid.*: 821) berarti '*Daseinsform von Menschen, Tieren, Pflanzen*' (bentuk eksistensi dari manusia, binatang, dan tumbuhan). Dengan demikian, *pralles Leben* pada kalimat (1) bermakna 'kehidupan yang sangat penuh'. Kalimat (1) secara keseluruhan bermakna kehidupan para Capricorn menjadi "sangat penuh" karena "diisi" oleh pengaruh dari planet Pluto, Venus, dan Jupiter.

Makna kalimat (1) secara keseluruhan adalah 'planet Pluto, Venus, dan Jupiter berada dalam zodiak Capricorn dan ini berarti bahwa planet-planet tersebut berpengaruh dan membuat kehidupan para Capricorn menjadi "sangat penuh"'. Dari uraian tersebut, dapat dikatakan bahwa kalimat (1) memiliki daya ilokusi pernyataan (*statement*) karena menyatakan bahwa zodiak Capricorn kali ini dipengaruhi oleh planet Pluto, Venus, dan Jupiter yang dapat mengisi kehidupan para Capricorn menjadi "sangat penuh".

Kalimat (2)

Wenn Sie es zulassen!

Verba *zulassen* pada kalimat (2) menurut Wahrig (1993: 1476) berarti '*erlauben, gestatten, nicht verhindern*' atau dalam bahasa Indonesia 'mengizinkan, memperkenankan, tidak mencegah'. Makna dari kalimat (2) di atas adalah 'jika para Capricorn mengizinkannya'.

Dilihat dari makna kalimat di atas, kalimat ini berisikan saran kepada para Capricorn untuk menerima sesuatu atau tidak. Kalimat (2) masih berhubungan dengan kalimat sebelumnya yang mengatakan bahwa planet Pluto, Venus, dan Jupiter di dalam zodiak ini yang berarti planet-planet tersebut memenuhi

kehidupan para Capricorn. Dalam kalimat (2) dikatakan bahwa semua itu dapat terjadi apabila para Capricorn mau menerimanya. Dari makna kalimat (2), dapat diketahui bahwa dalam kalimat tersebut terdapat daya ilokusi saran (*suggestion*), yakni apakah pengaruh ketiga planet tersebut mau diterima oleh para Capricorn atau tidak.

Kalimat (3)

Normalerweise vergnügen Sie sich erst, wenn Sie Ihre Pflicht erfüllt haben.

Menurut *Wahrig* (1993: 1360), verba *sich vergnügen* berarti 'jemanden oder sich heiter unterhalten, jemanden oder sich die Zeit kurzweilig vertreiben' atau dalam bahasa Indonesia berarti 'seseorang yang bersenang-senang atau mengisi waktu luang dengan (sesuatu) yang menyenangkan'. Sementara itu, verba *erfüllt haben* yang merupakan verba dalam bentuk *perfekt* menunjukkan bahwa verba tersebut menjelaskan suatu keadaan yang telah terjadi. Verba *erfüllt haben* berasal dari bentuk infinitif *erfüllen* yang menurut *Wahrig* (*ibid.*: 426) berarti 'ausführen (Aufgabe, Pflicht)' (melaksanakan atau mengerjakan (tugas, kewajiban)). Dengan demikian, kalimat ini bermakna 'Biasanya, para Capricorn baru akan bersenang-senang jika mereka telah menyelesaikan kewajiban mereka'. Berdasarkan penjelasan di atas, daya ilokusi yang terdapat pada kalimat (3) adalah pernyataan (*statement*), yaitu menyatakan hal yang biasa dilakukan oleh para Capricorn dalam mengerjakan kewajiban dan haknya.

Kalimat (4)

Jetzt aber will der Kosmos es anders, mit gutem Grund: Der Anspruch, Ihr Leben auf eine neue Ebene zu heben, wird Sie das ganze Jahr beschäftigen.

Kalimat (4) merupakan kelanjutan penjelasan dari kalimat (3), yaitu menyatakan hal yang biasa dilakukan oleh para Capricorn dalam mengerjakan kewajiban dan haknya.

Dalam klausa *Ihr Leben auf eine neue Ebene zu heben*, frase *auf eine neue Ebene* memiliki makna figuratif (kiasan) 'menuju sebuah tingkatan yang baru', sedangkan verba *heben* berarti 'in die Höhe bewegen, bringen, nach oben führen' (Wahrig, 1993: 619) atau dalam bahasa Indonesia 'bergerak menuju ketinggian, membawa, menuntun ke atas'. Selain itu, verba tersebut memiliki arti figuratif (kiasan) 'steigern, verbessern' (meningkatkan, memperbaiki). Dengan demikian, klausa *Ihr Leben auf eine neue Ebene zu heben* bermakna 'kehidupan para Capricorn meningkat menuju ke sebuah tingkatan yang baru'. Untuk meningkatkan kehidupan mereka, mereka akan sibuk sepanjang tahun (*wird Sie das ganze Jahr beschäftigen*).

Setelah menganalisis kalimat (4), diketahui bahwa kalimat ini memiliki daya ilokusi pernyataan (*statement*). Kalimat ini menyatakan bahwa kehidupan para Capricorn meningkat menuju ke sebuah tingkatan yang baru dan ini akan menyita waktu mereka sepanjang tahun. Oleh karena itu, kali ini *Kosmos* (alam semesta) menginginkan hal yang berbeda dengan alasan yang baik. Alasan yang baik ini kemudian akan dijelaskan pada kalimat (6).

Kalimat (5)

Das geht mit erhebenden Erfolgserlebnissen einher, ist aber auch anstrengend, wenn Sie keine Pausen machen.

Pada kalimat (5), *erhebenden Erfolgserlebnissen* merupakan sebuah frase. Kata *erhebend* adalah ajektif yang menurut Wahrig (*ibid.*: 428) bermakna 'großartig-feierlich, ergreifend, bewegend' atau dalam bahasa Indonesia 'hebat, gemilang, meriah, memahami, mengharukan', sedangkan kata *Erfolgserlebnisse* (*ibid.*: 426) berarti 'Erlebnis des Erfolgs einer eigenen Handlung' (pengalaman kesuksesan dari suatu tindakan yang dilakukan sendiri).

Das di awal kalimat mengacu pada kalimat (4), yaitu kegiatan yang akan menyibukkan para Capricorn sepanjang tahun. Semua itu dapat dilaksanakan dengan pengalaman-pengalaman kesuksesan (*erhebenden Erfolgserlebnissen*). Akan tetapi, selanjutnya dikatakan *ist aber auch anstrengend* (tetapi juga melelahkan), '*wenn Sie keine Pause machen*' (jika para Capricorn tidak

beristirahat). Kata *Pause* (*ibid.*: 976) berarti '*Unterbrechung, kurze Rast*' (penghentian, istirahat sejenak). Maksudnya adalah meskipun nantinya para Capricorn akan memperoleh kesuksesan, mereka juga akan merasa sangat kelelahan jika mereka bekerja terus menerus dan tidak mengimbangnya dengan istirahat.

Dari informasi-informasi di atas, dapat disimpulkan bahwa dalam kalimat (5) terdapat daya ilokusi pernyataan (*statement*) karena kalimat ini menyatakan bahwa semua kegiatan yang akan menyibukkan para Capricorn sepanjang tahun dapat dilaksanakan dengan pengalaman-pengalaman kesuksesan, tetapi juga melelahkan jika mereka tidak mengimbangnya dengan istirahat.

Kalimat (6)

Darum: Folgen Sie der Inspiration des Augenblicks und genießen Sie, wenn Ihnen danach ist.

Kata *die Inspiration* adalah sebuah frase yang menurut *Wahrig* (1993: 693) berarti '*Eingebung, Anregung, Einfall*' atau 'ilham, prakarsa, inspirasi, ide' dalam bahasa Indonesia. Kata *Augenblick* (*ibid.*: 205) berarti '*sehr kurze Zeit; bestimmter Zeitpunkt*' (waktu yang sangat pendek, saat tertentu). Kalimat (6) berkaitan dengan (4), yaitu dikatakan bahwa alam semesta menginginkan hal yang berbeda dengan alasan yang baik. Dalam kalimat (6) dijelaskan alasan yang baik dari keinginan *Kosmos* (alam semesta), yaitu menyarankan para Capricorn untuk mengikuti ilham dari saat-saat tertentu yang hanya muncul sekejap dan menikmatinya. Disarankan demikian, karena pada kalimat (5) dikatakan bahwa para Capricorn akan disibukkan dengan kegiatan sepanjang tahun. Oleh karena itu, pada kalimat (6) para Capricorn disarankan untuk mengikuti inspirasi atau ilham dari saat-saat tertentu yang hanya muncul sekejap dan menikmatinya. Dengan demikian, dapat diketahui bahwa kalimat ini mengandung daya ilokusi saran (*suggestion*), yaitu menyarankan agar para Capricorn mengikuti inspirasi atau ilham mereka dari saat-saat tertentu yang hanya muncul sesaat dan menikmatinya.

Kalimat (7)

Arbeit wird es genug geben.

Kalimat di atas merupakan kalimat dalam bentuk *futur* yang menjelaskan suatu keadaan di masa yang akan datang (belum terjadi). Jika dilihat dari kalimat tersebut, maknanya adalah 'akan terdapat cukup pekerjaan'. Dari makna kalimat tersebut, dapat diketahui bahwa kalimat (7) memiliki daya ilokusi pernyataan (*statement*), yaitu menyatakan bahwa akan terdapat cukup pekerjaan untuk para Capricorn.

Setelah menganalisis ramalan zodiak Capricorn edisi nomor 4 ini, dapat diketahui bahwa terdapat dua daya ilokusi. Daya ilokusi tersebut, adalah daya ilokusi pernyataan (*statement*) yang terdapat dalam kalimat (1), (3), (4), (5), dan (7) serta daya ilokusi saran (*suggestion*) yang ada pada kalimat (2) dan (6).

Analisis 2

WASSERMANN 21.1. – 19.2.

¹Wie heißt es so schön? ²Wassermänner sind bereit, eine Menge auf sich zu nehmen, wenn Sie nur den Sinn begreifen, der dahintersteht. ³Deshalb hinterfragen Sie jetzt Sinn und Ziel Ihres Lebens genauer: Sind Karriere und äußere Erfolge das Wichtigste – oder eher Abenteuer und Spontanität? ⁴Da Sie ohnehin nicht an Gewohnheiten kleben, ist es kein Problem für Sie, sich umzuorientieren. ⁵Am willkommensten sind Ihnen die Veränderungen, die Ihre geistige und mentale Entwicklung fördern und zumindest Aussicht auf neue Herausforderungen bieten.

Setelah membaca ramalan zodiak Aquarius, diketahui bahwa para Aquarius siap memikul tanggung jawab jika mereka mengetahui makna di balik tanggung jawab tersebut. Oleh karena itu, sebaiknya mereka menanyakan kepada diri mereka sendiri apa makna dan tujuan hidup mereka dengan lebih jelas. Apakah karier dan keberhasilan yang tampak dari luar merupakan hal yang terpenting atau itu hanya sebuah petualangan dan spontanitas. Karena para Aquarius tidak terikat pada kebiasaan, mereka tidak mempermasalahkan untuk berorientasi kembali pada suatu hal. Karena sebenarnya hal yang paling

diharapkan oleh mereka adalah perubahan-perubahan (*Veränderungen*) yang mendorong perkembangan jiwa dan mental atau paling tidak yang memberikan harapan adanya suatu tantangan yang baru.

Untuk mengetahui daya ilokusi yang terdapat dalam teks ramalan ini, setiap kalimat akan dibahas satu per satu. Berikut ini adalah analisisnya.

Kalimat (1)

Wie heißt es so schön?

Kalimat di atas tidak dapat diartikan ke dalam bahasa Indonesia karena tidak memiliki padanan makna yang tepat. Kalimat tersebut hanya merupakan *Floskel* atau '*leere Redensart*' (percakapan basa-basi) yang merupakan kalimat pembuka dari sebuah percakapan. Dengan demikian, kalimat (1) tidak memiliki daya ilokusi karena tidak memiliki suatu maksud tertentu.

Kalimat (2)

Wassermänner sind bereit, eine Menge auf sich zu nehmen, wenn Sie nur den Sinn begreifen, der dahintersteht.

Menurut *Wahrig* (1993: 930), frase *auf sich zu nehmen* pada konteks kalimat di atas bermakna '*eine Bürde, Last die Verantwortung auf sich nehmen*' (memikul beban atau tanggung jawab). Kemudian, di bagian akhir kalimat (2), terdapat klausa *wenn Sie nur den Sinn begreifen, der dahintersteht*. Kata *Sie* yang dimaksud mengacu pada *Wassermänner* (para Aquarius), sedangkan *der* mengacu pada *den Sinn*. Kata *Sinn* (*ibid.*: 1182) memiliki arti '*Denken, Gedanken, Gemüt, Verständnis, Bedeutung*'. Dari beberapa arti tersebut, makna kata *Sinn* berdasarkan konteks kalimat (2) adalah '*Bedeutung*' (makna). Jika dilihat secara keseluruhan, kalimat (2) bermakna 'para Aquarius siap memikul tanggung jawab jika mereka mengetahui makna dibalik tanggung jawab tersebut'.

Setelah menganalisis kalimat (2), dapat diketahui bahwa kalimat ini mengandung daya ilokusi pernyataan (*statement*) karena menyatakan kesiapan

para Aquarius untuk memikul tanggung jawab ketika mereka telah mengetahui makna dibalik tanggung jawab tersebut.

Kalimat (3)

*Deshalb hinterfragen Sie jetzt Sinn und Ziel Ihres Lebens genauer:
Sind Karriere und äußere Erfolge das Wichtigste – oder eher
Abenteuer und Spontanität?*

Dalam kalimat (3) juga terdapat kata *Sinn* seperti dalam kalimat (2). Dari beberapa arti yang telah dijelaskan pada analisis kalimat (2), makna kata *Sinn* berdasarkan konteks kalimat (3) adalah '*Bedeutung*' (makna). Dengan demikian, kalimat (3) bermakna 'oleh karena itu, sebaiknya para Aquarius menanyakan kepada diri mereka sendiri apa makna dan tujuan hidup mereka dengan lebih jelas, apakah yang terpenting adalah karier dan keberhasilan yang tampak dari luar atautkah petualangan dan spontanitas'.

Dilihat dari makna kalimat di atas, para Aquarius disarankan untuk mengetahui hal apa yang terpenting dalam hidup mereka. Dengan demikian, dalam kalimat (3) terdapat daya ilokusi saran (*suggestion*).

Kalimat (4)

*Da Sie ohnehin nicht an Gewohnheiten kleben, ist es kein Problem
für Sie, sich umzuorientieren.*

Menurut *Wahrig* (1993: 960), verba *sich orientieren* berarti '*die eigene Lage bestimmen*' yang dalam bahasa Indonesia 'menentukan keadaan sendiri' atau 'berorientasi'. Sementara itu, *sich umorientieren* berarti 'berorientasi kembali'.

Secara keseluruhan, kalimat (4) bermakna 'karena para Aquarius tidak terikat pada kebiasaan, hal itu bukanlah masalah bagi mereka untuk berorientasi kembali pada suatu hal'. Dari makna kalimat tersebut, dapat diketahui bahwa dalam kalimat (4) terkandung daya ilokusi pernyataan (*statement*) karena

menyatakan para Aquarius tidak mempermasalahkannya untuk mengorientasikan kembali suatu hal.

Kalimat (5)

Am willkommensten sind Ihnen die Veränderungen, die Ihre geistige und mentale Entwicklung fördern und zumindest Aussicht auf neue Herausforderungen bieten.

Kata *willkommen* menurut Wahrig (1993: 1436) berarti '*gern gesehen, erwünscht, angenehm*' (ingin melihat, diharapkan, nyaman). Dari beberapa arti tersebut, makna kata *willkommen* berdasarkan konteks pada kalimat (5) adalah '*erwünscht*' (diharapkan). *Am willkommensten* adalah bentuk superlatif dari *willkommen* yang bermakna 'paling diharapkan'. Dilihat dari klausa '*Am willkommensten sind Ihnen die Veränderungen*', dapat diketahui bahwa yang paling diharapkan oleh para Aquarius adalah perubahan-perubahan (*die Veränderungen*) yang mendorong perkembangan jiwa dan mental para Aquarius.

Secara keseluruhan, kalimat (5) bermakna 'hal yang paling diharapkan oleh para Aquarius adalah perubahan-perubahan yang mendorong ke arah perkembangan jiwa dan mental. Paling tidak menawarkan harapan menuju berbagai tantangan yang baru'.

Kalimat (5) berkaitan dengan kalimat (4) yang menyatakan bahwa para Aquarius tidak terikat pada kebiasaan dan mudah untuk mengorientasikan kembali sesuatu. Pada kalimat (5), pernyataan dalam kalimat (4) kemudian lebih menjelaskan mengapa para Aquarius tidak mempermasalahkannya hal tersebut. Ini karena hal yang paling diharapkan oleh para Aquarius adalah perubahan-perubahan yang dapat membuat diri mereka berkembang. Dari informasi yang telah dijelaskan, dapat disimpulkan bahwa dalam kalimat (5) terdapat daya ilokusi pernyataan (*statement*).

Setelah menganalisis ramalan zodiak Aquarius edisi nomor 4 ini, dapat diketahui bahwa terdapat dua daya ilokusi, yaitu daya ilokusi pernyataan (*statement*) dan saran (*suggestion*). Daya ilokusi pernyataan terdapat dalam kalimat (2), (4), dan (5), sedangkan kalimat (3) mengandung daya ilokusi saran.

Analisis 3

FISCHE 21.3. – 20.4.

¹Nach einer Phase des Diskutierens und Debattierens bietet Ihr Privatleben unter Uranus nun wieder das, was Sie gut gebrauchen können: schillernde Stabilität. ²Allerdings ist der wohltuende Frieden eine Momentaufnahme und kein Dauerzustand. ³In der Beziehung zu einer Person, die Ihnen wichtig ist, gibt es nämlich immer noch eine Menge zu klären und zu verändern. ⁴Aber das ist keine schreckliche Bürde, sondern vielmehr die Chance, sich durch Fragen immer wieder neu zu begegnen und dabei neu zu entdecken. ⁵Freuen Sie sich also einfach über so viel Spannung.

Informasi yang diketahui setelah membaca ramalan zodiak Pisces adalah para Pisces mendapat pengaruh dari planet Uranus yang melambangkan kebebasan, orisinalitas, dan pemberontakan. Orang yang berzodiak dipengaruhi oleh planet ini akan merasa tertantang pada suatu keadaan dan tidak mau menerima perubahan dan perkembangan begitu saja (<http://simbolisme-planet-planet-dalam.html>). Dengan demikian, tidak heran jika kehidupan para Pisces menjadi "berwarna-warni" (*schillernd*).

Dalam hubungan dengan seorang yang penting bagi para Pisces, masih terdapat banyak hal yang harus dijelaskan dan diubah. Banyak hal di sini dapat berarti "masalah" atau "perbedaan dalam persepsi" karena pengaruh dari planet Uranus yang melambangkan kebebasan. Akan tetapi, sebaiknya para Pisces tidak merasa bahwa ini merupakan sebuah beban yang berat, tetapi anggaplah sebagai sebuah kesempatan untuk dapat menemukan suatu hal yang baru.

Untuk menganalisis daya ilokusi dalam teks ramalan ini, setiap kalimat akan dibahas satu per satu. Berikut ini adalah analisisnya.

Kalimat (1)

Nach einer Phase des Diskutierens und Debattierens bietet Ihr Privatleben unter Uranus nun wieder das, was Sie gut gebrauchen können: schillernde Stabilität.

Kalimat (1) bermakna 'setelah sebuah fase dari suatu diskusi dan debat, di bawah planet Uranus, kehidupan pribadi para Pisces menawarkan kembali suatu yang dapat mereka gunakan dengan baik yang mengakibatkan stabilitas "berwarna-warni" (*schillernde Stabilität*)'.

Dari makna kalimat di atas, diketahui bahwa zodiak ini dipengaruhi oleh planet Uranus. Planet Uranus adalah planet yang melambangkan kebebasan, orisinalitas, dan pemberontakan. Planet ini menunjukkan aspek-aspek kepribadian seseorang yang tidak dapat diduga dan menolak aturan-aturan yang telah ditetapkan oleh orang lain. Selain itu, planet ini juga membuat seseorang merasa tertantang untuk menerima perubahan dan perkembangan (<http://simbolisme-planet-planet-dalam.html>).

Berdasarkan informasi planet Uranus di atas dan dikaitkan dengan kalimat (1), planet Uranus menyebabkan kehidupan para Pisces menawarkan kembali sesuatu yang dapat mereka gunakan dengan baik yang mengakibatkan stabilitas "berwarna-warni". Dari penjelasan tersebut, dapat diketahui bahwa dalam kalimat ini terdapat daya ilokusi pernyataan (*statement*) karena menyatakan informasi kehidupan para Pisces yang mendapat pengaruh dari planet Uranus. Planet ini membuat kehidupan pribadi mereka menjadi lebih "berwarna-warni" (*schillernd*).

Kalimat (2)

Allerdings ist der wohltuende Frieden eine Momentaufnahme und kein Dauerzustand.

Pada kalimat (2), *der wohltuende Frieden* merupakan sebuah frase. *Wohltuend* yang berkelas kata ajektiva menurut *Wahrig* (1993: 1443) berarti '*angenehm, erleichternd*' (nyaman, mudah). Dari beberapa arti tersebut, makna kata *wohltuend* berdasarkan frase *der wohltuende Frieden* adalah '*angenehm*' (nyaman). Nyaman dapat diartikan sebagai damai dan aman. Oleh karena itu, *der wohltuende Frieden* dapat bermakna 'ketenangan yang damai'.

Sementara itu, nomina *Momentaufnahme* dalam *Wahrig* (*ibid.*: 899) berarti '*Aufnahme mit kurzer Belichtung*' (potret dengan pencahayaan yang cepat). Makna ini tidak dapat secara harfiah dikatakan demikian. Jika dikaitkan

dengan konteks kalimat, makna yang dimaksudkan adalah 'waktu yang hanya sekejap'. *Dauerzustand* merupakan gabungan kata dari *Dauer* dan *Zustand*. *Dauer* menurut *Wahrig* (*ibid.*: 329) berarti '*Zeitspanne, lange Zeit, Bestand*' (jangka waktu, waktu lama, lamanya), sedangkan *Zustand* (*ibid.*: 1485) berarti '*Beschaffenheit*' (keadaan). Dengan demikian, dari beberapa arti yang telah disebutkan, makna *Dauerzustand* sesuai dengan konteks kalimat adalah 'keadaan yang berjangka waktu lama'.

Secara keseluruhan, kalimat (2) bermakna 'memang ketenangan yang damai adalah waktu yang hanya sekejap dan bukan merupakan keadaan dalam jangka waktu lama. Berdasarkan keterangan ini, dapat diketahui dalam kalimat ini terdapat daya ilokusi pernyataan (*statement*) karena menyatakan bahwa suatu keadaan yang tenang merupakan waktu yang hanya sesaat.

Kalimat (3)

In der Beziehung zu einer Person, die Ihnen wichtig ist, gibt es nämlich immer noch eine Menge zu klären und zu verändern.

Secara keseluruhan, kalimat di atas bermakna 'dalam hubungan dengan seorang yang penting bagi para Pisces, masih terdapat banyak hal yang harus dijelaskan dan diubah. Banyak hal di sini dapat berarti 'masalah' atau 'perbedaan dalam persepsi' karena pengaruh dari planet Uranus yang melambangkan kebebasan.

Dari makna kalimat di atas, dapat diketahui bahwa kalimat (3) mengandung daya ilokusi pernyataan (*statement*), yaitu menyatakan bahwa para Pisces dapat menjelaskan dan mengubah masalah mereka dengan seseorang yang penting bagi mereka.

Kalimat (4)

Aber das ist keine schreckliche Bürde, sondern vielmehr die Chance, sich durch Fragen immer wieder neu zu begegnen und dabei neu zu entdecken.

Das pada kalimat di atas mengacu pada kalimat sebelumnya yang mengatakan bahwa para Pisces memiliki masih banyak masalah dengan seseorang yang penting bagi mereka. Namun, hal itu bukan merupakan suatu beban yang berat (*keine schreckliche Bürde*), melainkan lebih sebagai sebuah kesempatan untuk menemukan suatu hal yang baru kembali melalui pertanyaan.

Berdasarkan informasi tersebut, dapat dikatakan bahwa kalimat (5) memiliki daya ilokusi pernyataan (*statement*). Kalimat tersebut menyatakan bahwa para Pisces tidak menganggap masalah sebagai beban yang berat, melainkan sebagai sebuah kesempatan untuk menemukan suatu hal yang baru.

Kalimat (5)

Freuen Sie sich also einfach über so viel Spannung.

Kalimat di atas merupakan kalimat imperatif yang ditujukan kepada para Pisces. Secara keseluruhan, kalimat di atas bermakna 'bergembiralah atas hal yang menimbulkan banyak ketegangan'. Dikaitkan dengan kalimat (3) yang menyatakan bahwa para Pisces memiliki masalah, pada kalimat (5) mereka disarankan untuk bergembira dari hal yang menimbulkan banyak ketegangan, karena hal itu merupakan sebuah kesempatan untuk menemukan suatu hal yang baru (berkaitan dengan kalimat 4). Dengan demikian, kalimat (5) memiliki daya ilokusi saran (*suggestion*), yakni menyarankan kepada para Pisces agar bergembira atas hal yang menimbulkan banyak ketegangan karena hal itu merupakan sebuah kesempatan untuk menemukan sesuatu yang baru.

Setelah menganalisis ramalan zodiak Pisces edisi nomor 4 ini, dapat diketahui bahwa terdapat daya ilokusi pernyataan (*statement*) dan saran (*suggestion*). Daya ilokusi pernyataan terdapat pada kalimat (1), (2), (3), dan (4), sedangkan kalimat (5) mengandung daya ilokusi saran.

Analisis 4

WIDDER 21.3. – 20.4.

¹*Ihre Lieblingsvorstellung: Ich bin die Meisterin meines Schicksals.* ²*Von Gefühlen lassen Sie sich nicht durcheinanderbringen.* ³*Unter Pluto veranlassen*

unbeherrschbare Begegnungen und Ereignisse Sie zu einem Spurwechsel, der sehr bereichernd sein kann. ⁴Vielleicht treffen Sie jemanden mit der gleichen Willenstärke wie der Ihren. ⁵Jemanden, der Ihnen etwas entgegengesetzt und Sie zu einer neuen Beziehungsform herausfordert. ⁶Schwierig wird es nur, wenn Sie einen Machtkampf daraus machen. ⁷Ansonsten kann es eine tiefe, berührende Erfahrung werden.

Dari ramalan zodiak Aries, dapat diperoleh informasi bahwa para Aries memiliki gambaran yang paling disukai oleh mereka, yaitu mereka adalah penentu takdir mereka sendiri dengan menentukan keputusan mereka sendiri. Dengan begitu, mereka tidak akan membiarkan diri mereka kacau-balau karena perasaan. Zodiak ini dipengaruhi oleh planet Pluto yang menyebabkan para Aries mengalami pertemuan-pertemuan dan pengalaman-pengalaman yang tidak terduga menuju "perubahan jejak" (*Spurwechsel*) yang dapat sangat memperkaya diri mereka. Kemungkinan mereka akan bertemu dengan seseorang yang memiliki kemauan kuat (*Willenstärke*) seperti mereka. Seseorang ini membawa mereka menuju ke sebuah bentuk hubungan yang baru. Akan tetapi, hal itu akan terasa sulit jika para Aries melakukan perebutan dalam kekuasaan atau lebih dominan (*Machtkampf*) dalam suatu hubungan. Paling tidak, hal itu akan menjadi pengalaman yang menyentuh.

Untuk menganalisis daya ilokusi dalam teks ramalan ini, setiap kalimat akan dibahas satu per satu. Berikut ini adalah analisisnya.

Kalimat (1)

Ihre Lieblingsvorstellung: Ich bin die Meisterin meines Schicksals.

Kata *Meisterin* (Wahrig, 1993: 876) memiliki arti '*Führer, Lehrer, Vorbild*' (pemimpin, pengajar, teladan). Dari beberapa arti kata tersebut, makna kata *Meisterin* berdasarkan konteks adalah '*Führer*' (pemimpin). Sebagai pemimpin, berarti mereka juga sebagai penentu sebuah keputusan. Dengan demikian, secara keseluruhan, kalimat (1) bermakna 'gambaran yang disukai para Aries, yaitu mereka adalah penentu takdir mereka sendiri'. Maksudnya adalah

bahwa para Aries adalah yang paling mengerti dengan takdir mereka dan merekalah yang dapat menentukan keputusan untuk diri mereka sendiri.

Dari makna kalimat tersebut, dapat dilihat bahwa dalam kalimat (1) terdapat daya ilokusi pernyataan (*statement*) karena menyatakan gambaran (kehidupan) yang disukai oleh para Aries, yakni mereka yang menentukan takdir mereka sendiri.

Kalimat (2)

Von Gefühlen lassen Sie sich nicht durcheinanderbringen.

Kata *durcheinanderbringen* dalam kamus *Wahrig* (*ibid.*: 368) berarti '*in Unordnung bringen*' (berantakan, kacau-balau). Jika dilihat secara keseluruhan, makna kalimat 2 di atas adalah 'para Aries tidak membiarkan diri mereka kacau-balau karena perasaan'.

Berdasarkan makna kalimat (2), dapat dilihat bahwa kalimat ini menyatakan bahwa para Aries tidak akan membiarkan diri mereka berantakan oleh perasaan. Dari kalimat (1), diketahui bahwa para Aries adalah orang yang paling memahami takdir mereka dan merekalah yang dapat menentukan keputusan untuk takdir mereka sendiri. Oleh karena itu, mereka dapat mengontrol diri mereka dan tidak akan membiarkan diri mereka kacau-balau karena perasaan. Dengan demikian, kalimat (2) mengandung daya ilokusi pernyataan (*statement*) karena menyatakan bahwa mereka tidak akan membiarkan diri mereka berantakan oleh perasaan.

Kalimat (3)

Unter Pluto veranlassen unbeherrschbare Begegnungen und Ereignisse Sie zu einem Spurwechsel, der sehr bereichernd sein kann.

Dalam kalimat di atas, *unbeherrschbare Begegnungen und Ereignisse* merupakan sebuah frase. Kata *unbeherrscht* yang berkelas kata ajektiva menurut *Wahrig* (1993: 1325) berarti '*ohne Selbstbeherrschung*' (tanpa penguasaan atau

pengendalian diri). Sementara itu, penambahan akhiran *-bar* di akhir ajektif berarti 'dapat'. Dari beberapa arti tersebut, makna kata *unbeherrschbare* berdasarkan konteks kalimat (3) adalah 'tidak dapat diduga'. Maksud dari yang tidak dapat diduga adalah pertemuan-pertemuan (*Begegnungen*) dan kejadian-kejadian (*Ereignisse*). Secara keseluruhan, kalimat (3) bermakna 'di bawah planet Pluto, pertemuan-pertemuan dan kejadian-kejadian yang tidak terduga menyebabkan para Aries menuju ke sebuah "perubahan jejak" (*Spurwechsel*) yang dapat sangat memperkaya diri mereka'.

Dalam kalimat (3) ini terdapat daya ilokusi pernyataan (*statement*) karena memberikan harapan kepada para Aries bahwa mereka akan mengalami pertemuan-pertemuan dan kejadian-kejadian menuju ke "perubahan langkah" yang dapat sangat memperkaya diri mereka.

Kalimat (4)

Vielleicht treffen Sie jemanden mit der gleichen Willenstärke wie der Ihren.

Kalimat ini berkaitan dengan kalimat (3) yang mengatakan bahwa para Aries akan mengalami pertemuan-pertemuan dan kejadian-kejadian yang tidak terduga oleh mereka. Dalam kalimat (4) ini dijelaskan bahwa kemungkinan para Aries akan bertemu dengan seseorang yang memiliki kemauan kuat (*Willenstärke*) seperti diri mereka.

Berdasarkan informasi makna kalimat, dalam kalimat (4) terdapat daya ilokusi pernyataan (*statement*) karena penutur mengatakan para Aries akan bertemu dengan seseorang yang memiliki kemauan keras seperti diri mereka.

Kalimat (5)

Jemanden, der Ihnen etwas entgegensetzt und Sie zu einer neuen Beziehungsform herausfordert.

Menurut *Wahrig* (1993: 413), *entgegensetzt* berarti 'etwas Gegenteiliges tun oder sagen' (suatu perbuatan atau perkataan yang berlawanan). Makna

kalimat (5) secara keseluruhan adalah 'seseorang tersebut berlawanan dan membawa para Aries menuju ke sebuah bentuk hubungan yang baru'. Kalimat (5) berkaitan dengan kalimat (4) dan merupakan kalimat penjelasan dari kalimat (4) yang menjelaskan bahwa para Aries kemungkinan akan bertemu dengan seseorang. Dari penjelasan informasi tersebut, kalimat (5) memiliki daya ilokusi harapan (*expectation*) karena memberikan sebuah harapan kepada para Aries akan sebuah keadaan yang baru dari bentuk suatu hubungan.

Kalimat (6)

Schwierig wird es nur, wenn Sie einen Machtkampf daraus machen.

Pada kalimat di atas, *einen Machtkampf* merupakan sebuah frase. *Machtkampf* merupakan kompositum⁶ yang terdiri atas *Macht* dan *Kampf*. Menurut Wahrig (1993: 853), *Macht* berarti '*Herrschaft, Gewalt, Befehlsgewalt, Kraft, Stärke, Stoßkraft*' (kekuasaan, wewenang, wewenang untuk memerintah, daya, kekuatan, kekuatan dorongan), sedangkan *Kampf* (*ibid.*: 718) berarti '*Streit*' (pertengkar, perselisihan). Dari beberapa arti di atas, padanan makna yang cocok dengan *Machtkampf* sesuai dengan konteks kalimat (6) adalah 'perebutan dalam kekuasaan'.

Secara keseluruhan, kalimat di atas bermakna 'hal itu akan sulit jika para Aries melakukan "perebutan dalam kekuasaan"'. Perebutan dalam kekuasaan yang dimaksud di sini adalah dominan terhadap pasangan. Kalimat (6) ini berkaitan dengan kalimat (5) yang memberikan harapan kepada para Aries akan sebuah keadaan. Dalam kalimat (6), yang dimaksud *es* (hal itu) adalah "menuju ke sebuah bentuk hubungan yang baru". Berdasarkan penjelasan di atas, dapat disimpulkan bahwa dalam kalimat (6) terkandung daya ilokusi pernyataan (*statement*), yaitu menyatakan bahwa akan terasa sulit jika para Aries melakukan perebutan kekuasaan atau lebih dominan dalam suatu hubungan.

⁶ Kompositum atau kata majemuk adalah gabungan morfem dasar yang seluruhnya berstatus sebagai kata yang mempunyai pola fonologis, gramatikal, dan semantic yang khusus menurut kaidah bahasa yang bersangkutan. (Kridalaksana, Harimurti. 2001. *Kamus Linguistik* (hal. 99). Jakarta: Gramedia

Kalimat (7)

Ansonsten kann es eine tiefe, berührende Erfahrung werden.

Kalimat yang terletak di akhir ramalan zodiak Aries ini juga masih merupakan kalimat penjelasan dari kalimat sebelumnya. Dalam kalimat (7), *berührende Erfahrung* merupakan sebuah frase. Kata *berühren* menurut *Wahrig* (*ibid.*: 255) berarti '*anfassen, betasten, streifen*' (memegang, menyentuh, meraba, menyinggung sedikit). Dari beberapa arti tersebut, makna kata *berühren* adalah '*anfassen*' (memegang, menyentuh). Dengan demikian, frase *berührende Erfahrung* berarti 'pengalaman yang menyentuh hati'.

Secara keseluruhan, kalimat di atas bermakna 'selain itu, hal itu dapat menjadi suatu pengalaman yang sangat menyentuh hati'. Dari makna kalimat tersebut, dapat disimpulkan bahwa dalam kalimat (7) terkandung daya ilokusi pernyataan (*statement*), yaitu menyatakan bahwa hal itu (pertemuan-pertemuan dan pengalaman-pengalaman yang tidak terduga) akan menjadi pengalaman yang menyentuh hati.

Setelah menganalisis ramalan zodiak Aries, dapat diketahui bahwa terdapat daya ilokusi pernyataan (*statement*) dan harapan (*expectation*). Daya ilokusi pernyataan terdapat pada kalimat (1), (2), (4), (5), (6), dan (7), sedangkan kalimat (3) mengandung daya ilokusi harapan.

Analisis 5

STIER 21.4. – 20.05

¹*Negatives Denken ist die Falle, der Sie unter Merkur-Lilith-Chiron ausweichen müssen.* ²*Sollte etwas danebengehen, ist das kein Grund zur Dauerklage, sondern eine kleine, vielleicht aufrüttelnde Panne.* ³*Und die lässt sich so schnell ausbügeln, wie sie passiert ist, wenn Sie sich dahinterklemmen.* ⁴*Unter Neptun-Einfluss haben Sie das in letzter Zeit nicht immer getan, sondern lieber Ihre Wunden gepflegt.* ⁵*Bündeln Sie Ihre Aufmerksamkeit, überprüfen Sie Ihre Blickrichtung und wagen Sie, wenn nötig, Kurskorrekturen.* ⁶*Fehler machen heißt nichts weiter als zu lernen.*

Setelah membaca ramalan zodiak Taurus, dapat diketahui bahwa zodiak ini mendapat pengaruh dari beberapa benda langit, seperti Merkurius, Lilith, dan Chiron. Benda-benda langit ini memberikan pengaruh buruk berupa pikiran negatif yang harus dihindari karena merupakan sebuah "perangkap" (*die Falle*). "Perangkap" di sini maksudnya dapat menjerumuskan diri para Taurus pada hal-hal yang negatif. Apabila para Taurus mengalami kegagalan, hal itu bukanlah suatu alasan untuk berlama-lama mengeluh, melainkan harus dianggap sebagai teguran. Jika para Taurus berusaha, kegagalan akan segera berlalu seperti ketika kegagalan datang. Akan tetapi, planet Neptunus memberikan pengaruh kepada para Taurus yang mengakibatkan akhir-akhir ini mereka tidak selalu melakukan kegagalan itu, melainkan memperbaikinya. Sebaiknya, para Taurus memfokuskan perhatian dan arah pandang mereka serta tidak takut untuk mengambil risiko karena membuat kesalahan berarti belajar.

Untuk mengetahui daya ilokusi yang terdapat dalam teks ramalan ini, setiap kalimat akan dibahas satu per satu. Berikut ini adalah analisisnya.

Kalimat (1)

Negatives Denken ist die Falle, der Sie unter Merkur-Lilith-Chiron ausweichen müssen.

Dari kalimat di atas, diketahui bahwa zodiak ini mendapat pengaruh planet Merkurius dan Lilith serta Chiron. Planet Merkurius melambangkan intelektualitas, komunikasi, dan bagaimana seseorang mengekspresikan dirinya (<http://simbolisme-planet-planet-dalam.html>). Sementara itu, Lilith merupakan benda langit yang dikenal dengan "bulan gelap" (*dark moon*) dan merepresentasikan emosi yang tersembunyi dalam diri seseorang (http://www.astro.com/astrology/in_lilith_e.htm), sedangkan Chiron adalah nama asteroid yang menunjukkan indikator bahwa seseorang mengalami masalah yang cenderung terus berulang sepanjang hidup. Kombinasi antara Merkurius dan Chiron mengakibatkan kemampuan untuk berkomunikasi dan mengendalikan pikiran orang lain meningkat (<http://www.bobmarksastrologer.com/chiron21.5.html>). Akan tetapi, ketika Lilith

yang merepresentasikan emosi tersembunyi dalam diri seseorang bergabung dengan Merkurius dan Chiron, menghasilkan efek yang negatif.

Berdasarkan informasi yang telah dijelaskan di atas, dapat diketahui bahwa dalam kalimat (1) terdapat daya ilokusi perintah (*command*) karena para Taurus diperintahkan untuk harus menghindari pikiran negatif karena itu merupakan sebuah "perangkap" (*die Falle*). "Perangkap" di sini maksudnya dapat menjerumuskan diri para Taurus pada hal-hal yang negatif. Daya ilokusi perintah ini diperkuat dengan adanya *modalverb müssen* (harus). Pikiran negatif ini didapat dari pengaruh planet Merkurius serta Lilith dan Chiron.

Kalimat (2)

Sollte etwas danebengehen, ist das kein Grund zur Dauerklage, sondern eine kleine, vielleicht aufrüttelnde Panne.

Dalam kalimat di atas, terdapat frase *aufrüttelnde Panne*. Menurut Wahrig (1993: 967), *Panne* berarti 'Schaden, Betriebsstörung, Störung im Arbeitsablauf, Fehler, Mißgeschick'. Dari beberapa arti tersebut, makna kata *Panne* berdasarkan konteks pada kalimat (2) adalah 'Fehler' (kesalahan). Verba *aufrütteln* dalam kamus Wahrig (*ibid.*: 200) berarti 'energisch zum Tun ermahnen; zu einer Einsicht bringen' (menegur dengan keras; menuju pada sebuah pengertian). Sementara itu, berdasarkan arti dari verba *aufrütteln*, *aufrütteld* merupakan bentuk ajektiva yang bermakna 'bersifat teguran'. Dengan demikian, makna frase *aufrüttelnde Panne* sesuai dengan konteks kalimat (2) adalah 'kesalahan kecil yang dianggap sebagai teguran'.

Secara keseluruhan, kalimat (2) bermakna 'jika sesuatu gagal, itu bukanlah suatu alasan untuk mengeluh berkepanjangan, melainkan sebuah kesalahan kecil yang berfungsi sebagai teguran. Berdasarkan makna kalimat (2), diketahui bahwa dalam kalimat ini terdapat daya ilokusi nasihat (*advice*), yaitu memberikan nasihat kepada para Taurus agar tidak berlama-lama mengeluh ketika mengalami kegagalan dalam hidup mereka dan menjadikan kegagalan itu sebagai sebuah teguran.

Kalimat (3)

Und die lässt sich so schnell ausbügeln, wie sie passiert ist, wenn Sie sich dahinterklemmen.

Kata *die* di bagian awal kalimat di atas mengacu pada *aufriittelnde Panne* (kesalahan kecil yang dianggap sebagai teguran) yang terletak pada kalimat (2). Verba *sich dahinterklemmen* menurut kamus *Wahrig* (1993: 324) adalah '*sich um etwas bemühen*' (mengusahakan sesuatu kembali). Secara keseluruhan, makna kalimat di atas adalah 'jika para Taurus berusaha, kegagalan itu akan cepat berlalu seperti kegagalan tersebut datang'. Berdasarkan informasi yang telah dijelaskan di atas, dapat diketahui bahwa kalimat (3) memiliki daya ilokusi saran (*suggestion*), yaitu menyarankan para Taurus agar membiarkan kegagalan yang mereka alami cepat berlalu.

Kalimat (4)

Unter Neptun-Einfluss haben Sie das in letzter Zeit nicht immer getan, sondern lieber Ihre Wunden gepflegt.

Pada kalimat di atas, dapat diketahui bahwa zodiak Taurus akhir-akhir ini dipengaruhi oleh planet Neptunus. Planet ini melambangkan keikhlasan dan memiliki sifat positif, seperti cerdas, artistik, dan sensitif (<http://simbolisme-planet-planet-dalam.html>).

Dalam kalimat di atas, *das* mengacu pada *danebengehen* (gagal) pada kalimat (2). Jika dikaitkan dengan konteks kalimat (4) dan kalimat (3), planet Neptunus memberikan pengaruh kepada para Taurus yang mengakibatkan akhir-akhir ini mereka tidak selalu melakukan kegagalan tersebut, melainkan memperbaikinya. Berdasarkan makna kalimat di atas, dapat diketahui bahwa kalimat (4) memiliki daya ilokusi pernyataan (*statement*), yaitu menyatakan pengaruh planet Neptunus terhadap kehidupan para Taurus yang membuat mereka akhir-akhir ini tidak melakukan kesalahan, tetapi memperbaikinya.

Kalimat (5)

Bündeln Sie Ihre Aufmerksamkeit, überprüfen Sie Ihre Blickrichtung und wagen Sie, wenn nötig, Kurskorrekturen.

Verba *wagen* menurut *Wahrig* (1993: 1403) berarti '*sich getrauen, den Mut haben*' (memberanikan diri, memiliki keberanian). Sementara itu, *Kurskorrekturen* merupakan kompositum dari kata *Kurs* dan *Korrektur*. *Kurs* menurut *Wahrig* (*ibid.*: 804) berarti '*Fachrichtung*' (spesialisasi, jurusan, arah) dan *Korrektur* (*ibid.*: 783) '*Berichtigung*' (pembetulan, ralat, perbaikan, pengoreksian). Dengan demikian, makna *Kurskorrektur* adalah 'pengoreksi arah'.

Secara keseluruhan, kalimat (5) memiliki makna 'satukan perhatian, pertimbangkan kembali arah pandang, dan berani untuk melakukan sesuatu, jika perlu perbaiki arah hidup'. Kalimat ini berhubungan dengan kalimat (4) yang menyatakan bahwa planet Neptunus memberikan pengaruh kepada para Taurus yang mengakibatkan akhir-akhir ini mereka tidak selalu melakukan kegagalan tersebut, melainkan memperbaikinya.

Kalimat (5) merupakan saran yang sebaiknya dilakukan oleh para Taurus. Dengan demikian, dalam kalimat (5) terdapat daya ilokusi saran (*suggestion*), yaitu agar para Taurus memfokuskan perhatian, memikirkan kembali arah pandangan mereka dan jika perlu memberanikan diri untuk mengambil risiko.

Kalimat (6)

Fehler machen heißt nichts weiter als zu lernen.

Kalimat (6) merupakan lanjutan dari kalimat sebelumnya. Kalimat ini memiliki makna 'membuat kesalahan berarti belajar'. Pada kalimat (5), dikatakan bahwa jika perlu, para Taurus sebaiknya memberanikan diri untuk mengambil risiko, jangan takut untuk membuat kesalahan. Kalimat (6) mengandung daya ilokusi saran (*suggestion*) karena menyatakan bahwa dengan melakukan kesalahan berarti belajar. Maksudnya adalah disarankan kepada para Taurus untuk tidak takut membuat kesalahan karena dengan membuat kesalahan berarti seseorang belajar dari kesalahan tersebut.

Setelah menganalisis ramalan zodiak Taurus edisi nomor 4 ini, dapat diketahui bahwa dalam kalimat ini terdapat daya ilokusi perintah (*command*), nasihat (*advice*), saran (*suggestion*), dan pernyataan (*statement*). Daya ilokusi perintah terdapat dalam kalimat (1), sedangkan kalimat (2) mengandung daya ilokusi nasihat. Daya ilokusi saran terdapat dalam kalimat (3), (5), dan (6). Sementara itu, kalimat (4) memiliki daya ilokusi pernyataan.

Analisis 6

ZWILLINGE 21.5. – 21.6.

¹Falls Sie sich zuletzt gefühlt haben wie ein Rennpferd ohne Starterlaubnis – ab sofort haben Sie wieder freie Bahn. ²Die können Sie dazu nutzen, Ihren beruflichen Visionen Gestalt zu geben. ³Bevor Sie sich festlegen, wäre aber eine Besprechung mit den wichtigsten Menschen in Ihrem Leben angesagt. ⁴Denn im Job sind Sie oft eigenwillig und schnell. ⁵Und Sie setzen begeistertes Einverständnis bei anderen voraus, nur haben die vielleicht entgegengesetzte Ziele. ⁶Am Ende stehen Sie dann beruflich da, wo Sie hinwollten, Ihr Privatleben aber gleicht einer Baustelle.

Informasi yang diketahui setelah membaca ramalan zodiak Gemini adalah para Gemini yang akhir-akhir ini merasa seperti seekor kuda pacu yang tidak memiliki izin untuk mulai berpacu. Akan tetapi, mereka akan segera memiliki kesempatan yang luas kembali. Kesempatan luas ini dapat para Gemini gunakan untuk merealisasikan visi-visi kerja mereka dalam bentuk nyata. Sebelum para Gemini mengambil keputusan, sebaiknya mereka melakukan pembicaraan dengan orang-orang yang terpenting dalam kehidupan mereka'. Hal ini dikarenakan, dalam pekerjaan para Gemini sering keras kepala (*eigenwillig*) dan gegabah (*schnell*). Selain itu, para Gemini menuntut orang lain setuju dengan tujuan mereka, padahal mungkin saja orang lain memiliki tujuan yang berbeda. Pada akhirnya, para Gemini akan mendapat pekerjaan yang mereka inginkan, tetapi keadaan kehidupan pribadi mereka sebaliknya, yakni berantakan seperti "tempat bangunan". "Tempat bangunan" adalah sebuah metafora yang digunakan untuk menggambarkan kehidupan pribadi para Gemini yang berantakan.

Untuk mengetahui daya ilokusi yang terdapat dalam teks ramalan ini, setiap kalimat akan dibahas satu per satu. Berikut ini adalah analisisnya.

Kalimat (1)

Falls Sie sich zuletzt gefühlt haben wie ein Rennpferd ohne Starterlaubnis – ab sofort haben Sie wieder freie Bahn

Secara keseluruhan, makna kalimat di atas adalah 'jika para Gemini akhir-akhir ini merasa seperti seekor kuda pacu yang tidak memiliki izin untuk mulai berpacu, tetapi mereka akan segera mendapatkan kembali "kereta kosong" (*freie Bahn*). "Kereta kosong" dalam kalimat (1) diartikan sebagai kesempatan yang luas untuk para Gemini. Dari makna kalimat di atas, dapat diketahui bahwa dalam kalimat (1) terdapat daya ilokusi harapan (*expectation*) karena kalimat ini memberikan harapan kepada para Gemini bahwa mereka akan segera mendapatkan kembali kesempatan yang luas.

Kalimat (2)

Die können Sie dazu nutzen, Ihren beruflichen Visionen Gestalt zu geben.

Pada awal kalimat, terdapat *die* yang mengacu pada frase *freie Bahn*. Dengan demikian, jelas bahwa kalimat di atas masih berkaitan dengan kalimat (1), yakni mengenai para Gemini yang akhir-akhir ini merasa seperti seekor kuda pacu yang tidak memiliki izin untuk mulai berpacu, tetapi mereka akan segera mendapatkan "kereta kosong" kembali. "Kereta kosong" yang dimaksud telah dijelaskan pada analisis kalimat (1), yaitu kesempatan luas yang segera akan didapatkan oleh para Gemini. Kalimat (2) menjelaskan bahwa kesempatan yang luas itu dapat digunakan oleh para Gemini untuk merealisasikan visi-visi kerja mereka dalam bentuk nyata.

Secara keseluruhan, kalimat (2) bermakna 'para Gemini dapat menggunakan kesempatan yang luas ini untuk memberikan bentuk nyata dalam visi-visi kerja mereka'. Dari makna kalimat (2), dapat diketahui bahwa kalimat ini

mengandung daya ilokusi saran (*suggestion*), yaitu menyarankan para Gemini untuk menggunakan kesempatan luas yang akan mereka dapatkan untuk visi-visi kerja mereka.

Kalimat (3)

Bevor Sie sich festlegen, wäre aber eine Besprechung mit den wichtigsten Menschen in Ihrem Leben angesagt.

Makna kalimat di atas secara keseluruhan adalah 'sebelum para Gemini mengambil keputusan, dianjurkan sebaiknya mereka melakukan pembicaraan dengan orang-orang yang terpenting dalam kehidupan mereka'. Dalam kalimat (3), terdapat bentuk *wäre* yang berbentuk *Konjunktiv II*, yaitu sesuatu yang belum terjadi. Dalam konteks kalimat (3), bentuk *wäre* berfungsi sebagai saran (sebaiknya), yaitu menyarankan para Gemini untuk sebaiknya melakukan pembicaraan dengan orang-orang yang terpenting dalam kehidupan mereka sebelum mengambil keputusan. Oleh karena itu, dalam kalimat (3) terdapat daya ilokusi saran (*suggestion*).

Kalimat (4)

Denn im Job sind Sie oft eigenwillig und schnell.

Kalimat (4) di atas masih berhubungan dengan kalimat (3). Kalimat tersebut merupakan penjelasan dari kalimat sebelumnya yang menyarankan bahwa sebaiknya para Gemini membicarakan dengan orang-orang yang terpenting dalam kehidupan mereka sebelum mengambil keputusan. Hal ini dikarenakan, para Gemini adalah orang yang keras kepala (*eigenwillig*) dan gegabah (*schnell*) dalam pekerjaan. Dalam kalimat (4), terdapat daya ilokusi pernyataan (*statement*), yaitu menyatakan sifat para Gemini yang keras kepala dan gegabah dalam pekerjaan.

Kalimat (5)

Und Sie setzen begeistertes Einverständnis bei anderen voraus, nur haben die vielleicht entgegengesetzte Ziele.

Makna kalimat di atas secara keseluruhan adalah 'para Gemini menuntut orang lain setuju dengan tujuan mereka, padahal orang lain mungkin saja memiliki tujuan yang berbeda'. Dalam kalimat (5) terdapat daya ilokusi pernyataan (*statement*), yaitu menyatakan para Gemini yang menganggap orang lain setuju dengan keinginan dengan mereka, padahal ada kemungkinan bahwa orang lain memiliki tujuan yang berbeda.

Kalimat (6)

Am Ende stehen Sie dann beruflich da, wo Sie hinwollten, Ihr Privatleben aber gleicht einer Baustelle.

Secara keseluruhan, makna kalimat (6) adalah 'pada akhirnya para Gemini akan bekerja pada posisi yang mereka inginkan. Namun, kehidupan pribadi para Gemini ibarat "tempat bangunan"'. "Tempat bangunan" adalah sebuah metafora yang digunakan untuk menggambarkan kehidupan pribadi para Gemini yang berantakan seperti keadaan di tempat bangunan. Kalimat (6) mengandung daya ilokusi pernyataan (*statement*).

Setelah menganalisis ramalan zodiak Gemini edisi nomor 4 ini, dapat diketahui bahwa terdapat daya ilokusi harapan (*expectation*), saran (*suggestion*), dan pernyataan (*statement*). Daya ilokusi harapan terdapat pada kalimat (1) dan daya ilokusi saran terdapat pada kalimat (2) dan (3). Sementara itu, kalimat (4), (5) dan (6) mengandung daya ilokusi pernyataan.

Analisis 7

KREBS 22.6. – 22.7.

¹Wenn Krebse lieben, dann mit allen Sinnen. ²Unter Pluto-Jupiter-Einfluss könnten Ihre Emotionen noch intensiver werden. ³Diese Planeten sind Verstärker und sorgen auch dafür, dass die richtigen Mitspieler zur richtigen

Zeit erscheinen. ⁴Und so könnte es sein, dass Sie auf den Seelenpartner, den Sie sich immer gewünscht haben, treffen. ⁵Und auch wenn sich erst Ihre typischen Verlustängste melden, reagieren Sie doch anders als sonst: zeigen mehr Eigenverantwortung, mehr Selbständigkeit und fordern Raum für sich – das Ziel der Entwicklungsarbeit unter Jupiter.

Setelah membaca ramalan zodiak Cancer, dapat diperoleh informasi bahwa jika para Cancer mencintai, mereka akan mencintai dengan sepenuh hati. Dari ramalan zodiak ini, dapat dilihat bahwa zodiak Cancer mendapat pengaruh dari planet Pluto dan Jupiter yang dapat membuat emosi para Cancer menjadi lebih emosional lagi. Planet-planet ini memberikan kekuatan dan mengatur pasangan para Cancer akan muncul pada waktu yang tepat dan bisa saja mereka akan bertemu dengan belahan jiwa yang mereka inginkan. Jika rasa takut akan kehilangan muncul, para Cancer akan bereaksi berbeda dari sebelumnya, yakni menunjukkan lebih bertanggung jawab, lebih mandiri, dan menuntut ruang untuk diri sendiri (introspeksi diri). Hal ini merupakan tujuan dari pekerjaan, yakni untuk perkembangan diri.

Untuk mengetahui daya ilokusi yang terdapat dalam teks ramalan ini, setiap kalimat akan dibahas satu per satu. Berikut ini adalah analisisnya.

Kalimat (1)

Wenn Krebse lieben, dann mit allen Sinnen.

Kata *Sinn* (*ibid.*: 1182) memiliki arti '*Denken, Gedanken, Gemüt, Verständnis, Bedeutung*'. Dari beberapa arti tersebut, makna kata *Sinn* berdasarkan konteks kalimat (1) adalah '*Gemüt*' (hati, perasaan). Jika dilihat secara keseluruhan, kalimat (1) bermakna 'jika para Cancer mencintai, mereka akan mencintai dengan sepenuh hati'. Dari makna kalimat tersebut, dapat dilihat bahwa kalimat (1) mengandung daya ilokusi pernyataan (*statement*), yaitu menyatakan bahwa jika para Cancer mencintai, mereka akan mencintai dengan sepenuh hati.

Kalimat (2)

Unter Pluto-Jupiter-Einfluss könnten Ihre Emotionen noch intensiver werden.

Dari kalimat di atas dapat diketahui bahwa zodiak Cancer mendapat pengaruh dari planet Pluto dan Jupiter. Planet Pluto melambangkan transformasi atau perubahan, sedangkan planet Jupiter menyimbolkan dorongan untuk berkembang (<http://simbolisme-planet-planet-dalam.html>). Kombinasi planet Pluto dan Jupiter dalam konteks ramalan zodiak Cancer kali ini menyebabkan emosi para Cancer menjadi lebih intensif lagi. Jika dikaitkan dengan kalimat (1), yang menyatakan perasaan para Cancer jika mereka mencintai seseorang akan mencintai dengan sepenuh hati. Dalam kalimat (2), karena mendapat pengaruh dari planet Pluto dan Jupiter, emosi para Cancer dapat menjadi lebih intensif lagi.

Berdasarkan informasi yang telah dijelaskan di atas, dapat disimpulkan bahwa kalimat (2) memiliki daya ilokusi pernyataan (*statement*) yang menyatakan bahwa pengaruh planet Pluto dan Jupiter dapat membuat emosi para Cancer menjadi lebih intensif lagi.

Kalimat (3)

Diese Planeten sind Verstärker und sorgen auch dafür, dass die richtigen Mitspieler zur richtigen Zeit erscheinen.

Diese Planeten pada kalimat di atas mengacu pada planet Pluto dan Jupiter yang terdapat dalam kalimat (2). Sementara itu, kata *Mitspieler* dalam kalimat (3) menurut Wahrig (1993: 894) berarti '*jemandem, der mitspielt, am gemeinsamen Spiel Beteiligter*' (seseorang yang terlibat secara bersama dalam permainan). Dalam konteks kalimat (3), *Mitspieler* berarti 'pasangan atau partner'.

Secara keseluruhan, makna kalimat (3) adalah 'planet-planet ini yang menjadi sumber kekuatan (*Verstärker*) dan mempedulikan (*sorgen für*) pasangan untuk para Cancer yang akan muncul pada waktu yang tepat'. Dilihat dari makna kalimat di atas, dalam kalimat (3) terdapat daya ilokusi harapan (*expectation*)

karena kalimat ini memberikan harapan kepada para Cancer bahwa pasangan mereka akan muncul di saat yang tepat.

Kalimat (4)

Und so könnte es sein, dass Sie auf den Seelenpartner, den Sie sich immer gewünscht haben, treffen.

Makna kalimat di atas secara keseluruhan adalah 'mungkin saja terjadi para Cancer bertemu dengan belahan jiwa yang selalu mereka harapkan'. Dalam kalimat di atas, terdapat *könnte* yang berbentuk *Konjunktiv II*, yaitu menjelaskan suatu keadaan yang belum terjadi. Dilihat dari makna kalimat di atas, kalimat (4) memiliki daya ilokusi harapan (*expectation*) karena memberikan harapan kepada para Cancer bahwa mungkin suatu hari mereka akan bertemu dengan belahan jiwa mereka yang selalu mereka harapkan.

Kalimat (5)

Und auch wenn sich erst Ihre typischen Verlustängste melden, reagieren Sie doch anders als sonst: zeigen mehr Eigenverantwortung, mehr Selbständigkeit und fordern Raum für sich – das Ziel der Entwicklungsarbeit unter Jupiter.

Secara keseluruhan, makna kalimat di atas adalah 'dan juga jika rasa takut akan kehilangan muncul, para Cancer akan bereaksi berbeda, yaitu lebih bertanggung jawab, lebih mandiri, dan menuntut ruang untuk diri sendiri (introspeksi diri). Ini merupakan tujuan dari pekerjaan di bawah planet Jupiter'. Dilihat dari kalimat di atas, dapat diketahui bahwa zodiak Cancer mendapat pengaruh dari planet Jupiter. Dalam situs (<http://simbolisme-planet-planet-dalam.html>) disebutkan bahwa planet Jupiter menyimbolkan dorongan untuk berkembang. Dalam konteks kalimat (5), planet ini memberikan pengaruhnya ketika para Cancer merasa takut akan kehilangan seseorang, mereka akan bereaksi berbeda dari biasanya. Kali ini mereka menjadi lebih bertanggung jawab, lebih

mandiri, dan menuntut ruang untuk diri sendiri (introspeksi diri). Hal ini merupakan tujuan dari usaha perkembangan di bawah pengaruh planet Jupiter.

Berdasarkan informasi makna kalimat tersebut, dapat diketahui bahwa kalimat (5) memiliki daya ilokusi pernyataan (*statement*) karena menyatakan penjelasan reaksi yang berbeda dari para Cancer ketika rasa takut akan kehilangan muncul pada diri mereka yang dipengaruhi oleh planet Jupiter.

Setelah menganalisis ramalan zodiak Cancer edisi nomor 4 ini, dapat diketahui bahwa terdapat daya ilokusi pernyataan (*statement*) dan harapan (*expectation*). Daya ilokusi pernyataan terdapat pada kalimat (1), (2), dan (5), sedangkan kalimat (3) dan (4) mengandung daya ilokusi harapan.

Analisis 8

LÖWE 23.7. – 23.8.

¹Den anderen die kalte Schulter zu zeigen, wenn sie nicht so funktionieren, wie Sie es wünschen, ist keine gute Taktik. ²Im Job ist momentan Hochspannung angesagt, da kann das Privatleben eben nicht mithalten. ³Das dem anderen vorzuwerfen ist unfair, zumal auch Ihre Aufmerksamkeit auf ganz andere Dinge gerichtet ist. ⁴Da Ihnen die Sonnenfinsternis sehr viel Ausstrahlung beschert und Sie allein mit Worten so einiges in Gang setzen können, sollten Sie diese Fähigkeit also vor allem in Beziehungen nutzen. ⁵Im Job gelingt Ihnen die richtige Wahl sowieso von ganz allein.

Setelah membaca ramalan zodiak Leo, dapat diketahui informasi bahwa mengacuhkan orang lain jika tidak seperti yang para Leo harapkan bukanlah siasat yang baik karena menyalahkan orang lain itu tidak adil. Apalagi para Leo tidak memperhatikan mereka karena perhatian para Leo tertuju pada hal-hal yang lain. Dalam pekerjaan, saat ini terdapat keadaan genting dan itu sebaiknya tidak dicampuradukkan dengan kehidupan pribadi. Dari ramalan ini, dapat diketahui bahwa zodiak Leo mendapat pengaruh dari gerhana matahari. Gerhana matahari memberikan begitu banyak pengaruh kepada para Leo, yakni mereka pandai dalam bertutur kata. Seharusnya para Leo dapat memanfaatkan kemampuan ini dalam menjalin hubungan dengan orang lain. Selain itu, pilihan yang tepat menjadikan para Leo berhasil dalam pekerjaan.

Untuk mengetahui daya ilokusi yang terdapat dalam teks ramalan ini, setiap kalimat akan dibahas satu per satu. Berikut ini adalah analisisnya.

Kalimat (1)

Den anderen die kalte Schulter zu zeigen, wenn sie nicht so funktionieren, wie Sie es wünschen, ist keine gute Taktik.

Dalam kalimat (1) terdapat klausa *kalte Schulter zeigen* yang bermakna figuratif (kiasan) '*jemanden abgewiesen, nicht beachtet*' (menolak seseorang, tidak memperhatikan, mengacuhkan). Dalam konteks kalimat (1), makna klausa *kalte Schulter zu zeigen* adalah 'mengacuhkan seseorang'. Secara keseluruhan, kalimat (1) memiliki makna 'mengacuhkan orang lain jika tidak seperti yang para Leo harapkan bukanlah siasat yang baik'. Dari makna kalimat (1), dapat disimpulkan dalam kalimat ini terkandung daya ilokusi saran (*suggestion*) karena menyarankan para Leo agar tidak mengacuhkan orang lain jika orang tersebut tidak seperti yang mereka harapkan.

Kalimat (2)

Im Job ist momentan Hochspannung angesagt, da kann das Privatleben eben nicht mithalten.

Menurut *Wahrig* (1993: 899), *momentan* berarti '*augenblicklich, vorübergehend*' (sekarang juga, sementara), sedangkan *Hochspannung* (*ibid.*: 661) berarti '*große Spannung, gespannte Erwartung*' (ketegangan tinggi, harapan genting). Dari beberapa arti tersebut, makna *momentan Hochspannung* yang sesuai dengan konteks kalimat (2) adalah 'keadaan genting'.

Secara keseluruhan, makna kalimat (2) adalah 'dalam pekerjaan, saat ini terdapat keadaan genting dan itu sebaiknya tidak dicampuradukkan dengan kehidupan pribadi. Dari makna kalimat (2), dapat diketahui kalimat ini mengandung daya ilokusi pernyataan (*statement*) karena menyatakan bahwa dalam pekerjaan saat ini terdapat harapan besar yang mendebarkan karena itu sebaiknya kehidupan pribadi tidak diikutsertakan.

Kalimat (3)

Das dem anderen vorzuwerfen ist unfair, zumal auch Ihre Aufmerksamkeit auf ganz andere Dinge gerichtet ist.

Secara keseluruhan, makna kalimat di atas adalah 'menyalahkan orang lain itu tidak adil, apalagi perhatian para Leo tertuju pada hal-hal lain'. Kalimat ini berhubungan dengan kalimat-kalimat sebelumnya (1 dan 2). Pada kalimat (3) lebih ditegaskan bahwa tidak adil menyalahkan orang lain, apalagi para Leo tidak memperhatikan mereka karena perhatian para Leo tertuju pada hal-hal lain. Dilihat dari makna kalimat tersebut, dapat diketahui bahwa dalam kalimat (3) terdapat daya ilokusi pernyataan (*statement*).

Kalimat (4)

Da Ihnen die Sonnenfinsternis sehr viel Ausstrahlung beschert und Sie allein mit Worten so einiges in Gang setzen können, sollten Sie diese Fähigkeit also vor allem in Beziehungen nutzen.

Dari ramalan di atas, dapat diketahui bahwa zodiak Leo mendapat pengaruh dari gerhana matahari (*Sonnenfinsternis*). Gerhana matahari memberikan begitu banyak pengaruh kepada para Leo (*Da Ihnen die Sonnenfinsternis sehr viel Ausstrahlung beschert*). Secara keseluruhan, makna kalimat (4) adalah 'gerhana matahari memberikan banyak pengaruh kepada para Leo, yakni mereka pandai dalam bertutur kata. Seharusnya para Leo dapat memanfaatkan kemampuan ini dalam menjalin hubungan dengan orang lain'.

Jika dilihat dari makna kalimat di atas, dapat diketahui kalimat (4) memiliki daya ilokusi saran (*suggestion*), yaitu menyarankan kepada para Leo agar seharusnya mereka dapat memanfaatkan kemampuan yang dimiliki untuk menjalin hubungan dengan orang lain.

Kalimat (5)

Im Job gelingt Ihnen die richtige Wahl sowieso von ganz allein.

Makna kalimat (5) secara keseluruhan adalah 'pilihan yang tepat menjadikan para Leo berhasil dalam pekerjaan'. Jika dilihat dari makna kalimat yang telah dijelaskan di atas, dapat diketahui dalam kalimat (5) terdapat daya ilokusi pernyataan (*statement*) karena memberikan harapan kepada para Leo bahwa mereka akan berhasil dalam pekerjaan dengan membuat pilihan yang tepat.

Setelah menganalisis ramalan zodiak Leo edisi nomor 4 ini, dapat diketahui bahwa dalam zodiak Leo terdapat daya ilokusi saran (*suggestion*) dan pernyataan (*statement*). Daya ilokusi saran terdapat dalam kalimat (1) dan (4), sedangkan kalimat (2), (3), dan (5) memiliki daya ilokusi pernyataan.

Analisis 9

JUNGFRAU 24.8. – 23.9.

¹*Ihre gute Erdung hilft Ihnen, Stressresistenz aufzubauen und auch zu wahren.*

²*In letzter Zeit hat Mars Sie immer mal wieder an die Grenzen Ihrer nervlichen Belastbarkeit gebracht. ³Halten Sie noch etwas durch, bald laufen Dinge wieder rund, und das Leben wird weniger aufreibend. ⁴Da Sie allerdings trotz Ihrer Kraft ein paar Federn gelassen haben, könnte eine kleine Reise übers Wochenende nicht schaden. ⁵Beruflich versäumen Sie nichts Weltbewegendes, und Ihr Privatleben würde profitieren, wenn Sie mal etwas Abstand von den alltäglichen Dingen gewinnen.*

Informasi yang dapat diketahui setelah membaca ramalan zodiak Virgo adalah akhir-akhir ini planet Mars membuat para Virgo mengalami stress yang tidak tertahankan. Akan tetapi, sifat tangguh mereka membantu mereka untuk bertahan dan melawan rasa stress tersebut dengan cara meningkatkan dan mempertahankan ketahanan mereka terhadap stress. Untuk itu, disarankan kepada para Virgo agar bertahan dalam menghadapi itu semua walaupun akan lebih sedikit menguras tenaga. Akan tetapi, semua akan berjalan normal kembali. Memang para Virgo sedang mengalami stress, tetapi semua masalah itu sebaiknya tidak merusak perjalanan mereka di akhir pekan. Dalam bidang pekerjaan, tidak ada hal yang istimewa. Kemudian, kehidupan pribadi mereka akan memperoleh keuntungan jika mereka melakukan sesuatu yang spektakuler.

Untuk mengetahui daya ilokusi yang terdapat dalam teks ramalan ini, setiap kalimat akan dibahas satu per satu. Berikut ini adalah analisisnya.

Kalimat (1)

Ihre gute Erdung hilft Ihnen, Stressresistenz aufzubauen und auch zu wahren.

Secara keseluruhan, makna kalimat di atas adalah 'sifat tangguh para Virgo akan membantu mereka untuk menahan dan melawan rasa stress dengan cara meningkatkan dan mempertahankan ketahanan mereka terhadap stress'. Jika dilihat dari makna kalimat di atas, kalimat (1) memiliki daya ilokusi pernyataan (*statement*) karena menyatakan sifat tangguh para Virgo yang dapat membantu mereka dalam meningkatkan dan mempertahankan daya tahan para Virgo dalam menghadapi stress.

Kalimat (2)

In letzter Zeit hat Mars Sie immer mal wieder an die Grenzen Ihrer nervlichen Belastbarkeit gebracht.

Dari kalimat (2), dapat diketahui bahwa zodiak Virgo mendapat pengaruh dari planet Mars. Planet ini menunjukkan bagaimana seseorang melakukan segala sesuatu dengan cara mereka sendiri tanpa dikendalikan oleh orang lain serta memperlihatkan kemarahan mereka jika keinginan mereka dihalangi oleh sesuatu atau seseorang (<http://simbolisme-planet-planet-dalam.html>). Dalam konteks kalimat (2), planet Mars akhir-akhir ini membuat para Virgo mengalami stress tingkat tinggi. Berdasarkan informasi makna kalimat tersebut, dapat diketahui bahwa kalimat (2) memiliki daya ilokusi pernyataan (*statement*) karena menyatakan pengaruh yang diberikan planet Mars kepada para Virgo yang membuat mereka mengalami stress tingkat tinggi.

Kalimat (3)

Halten Sie noch etwas durch, bald laufen Dinge wieder rund, und das Leben wird weniger aufreibend.

Secara keseluruhan, kalimat (3) bermakna 'bertahanlah dalam menghadapi stress. Meskipun akan lebih sedikit menguras tenaga (*weniger aufreibend*), tetapi semua hal itu akan segera normal kembali'. Jika dilihat dari makna kalimat tersebut, dapat diketahui bahwa dalam kalimat (3) terdapat daya ilokusi saran (*suggestion*) karena menyarankan kepada para Virgo agar tetap bertahan dari stress yang dialami oleh mereka.

Kalimat (4)

Da Sie allerdings trotz Ihrer Kraft ein paar Federn gelassen haben, könnte eine kleine Reise übers Wochenende nicht schaden.

Dalam kalimat di atas, terdapat *ein paar Federn gelassen haben* yang bermakna 'scheiden erleiden' (menanggung penderitaan). Secara keseluruhan, makna kalimat (4) adalah 'memang para Virgo menderita, tetapi jangan sampai hal itu merusak akhir pekan mereka'. Jika dilihat dari makna kalimat di atas, dapat dilihat dalam kalimat (4) terdapat daya ilokusi saran (*suggestion*) karena menyarankan kepada para Virgo bahwa mereka tetap dapat bersenang-senang di akhir pekan walaupun mereka sedang menderita.

Kalimat (5)

Beruflich versäumen Sie nichts Weltbewegendes, und Ihr Privatleben würde profitieren, wenn Sie mal etwas Abstand von den alltäglichen Dingen gewinnen.

Secara keseluruhan, makna kalimat di atas adalah 'dalam bidang pekerjaan, tidak ada hal yang istimewa dan kehidupan pribadi mereka akan memperoleh keuntungan jika mereka meraih sesuatu yang tidak biasa dari kehidupan sehari-hari'. Berdasarkan informasi tersebut, dapat diketahui bahwa

dalam kalimat (5) terdapat daya ilokusi harapan (*expectation*) karena memberikan harapan kepada para Virgo bahwa mereka akan memperoleh keuntungan jika mereka meraih sesuatu yang tidak biasa dari kehidupan sehari-hari.

Setelah menganalisis ramalan zodiak Virgo edisi nomor 4 ini, dapat diketahui bahwa terdapat daya ilokusi pernyataan (*statement*), saran (*suggestion*), dan harapan (*expectation*). Daya ilokusi pernyataan terdapat pada kalimat (1), (2). Daya ilokusi saran terdapat dalam kalimat (3) dan (4), sedangkan daya ilokusi harapan terdapat dalam kalimat (3) dan (5). Dari hasil kesimpulan pada zodiak Virgo, dapat dilihat bahwa dalam kalimat (3) terdapat lebih dari satu daya ilokusi.

Analisis 10

WAAGE 24.9. – 23.10.

¹*Eine hocherotische Ausstrahlung umgibt Sie, und so sammeln Sie unter Jupiter-Venus-Einfluss Herzen in Reihe – Egal, ob Sie gebunden oder solo sind.* ²*Wer mit Ihnen liiert ist, sollte sich ohnehin nicht gleich bedroht fühlen, wenn Sie einen Blick riskieren.* ³*Sie laufen eben nicht mit Scheuklappen durchs Leben.* ⁴*Trotzdem geht es nicht automatisch ohne Kollateralschäden ab.* ⁵*Sie sollten im Auge behalten, dass es bei allem Grenzen gibt.* ⁶*Die, die dagegen allein sind, dürfen sich gern auch Beziehungen einlassen, die lediglich auf erotischer Anziehung basieren.*

Dari ramalan zodiak Libra, dapat diperoleh informasi bahwa para Libra sedang dikelilingi oleh pesona erotis akibat pengaruh planet Jupiter dan Venus. Hal ini menyebabkan banyak orang tertarik kepada para Libra. Tidak berpengaruh apakah para Libra sudah memiliki pasangan (*gebunden*) atau masih sendiri (*solo*). Siapapun yang menjalin hubungan dengan para Libra, seharusnya tidak merasa terancam apabila para Libra melemparkan pandangannya kepada orang lain karena mereka tidak menjalani kehidupan dengan menutup mata. Meskipun demikian, para Libra sebaiknya berhati-hati karena setiap hal ada risikonya. Seharusnya para Libra mengetahui bahwa terdapat batasan-batasan dalam segala hal. Para Libra yang masih sendiri, dapat saja melakukan hubungan dengan orang yang berdasarkan pada daya tarik pesona erotis.

Untuk mengetahui daya ilokusi yang terdapat dalam teks ramalan ini, setiap kalimat akan dibahas satu per satu. Berikut ini adalah analisisnya.

Kalimat (1)

Eine hocherotische Ausstrahlung umgibt Sie, und so sammeln Sie unter Jupiter-Venus-Einfluss Herzen in Reihe – Egal, ob Sie gebunden oder solo sind.

Dari kalimat di atas, dapat dilihat bahwa zodiak Libra mendapat pengaruh dari planet Jupiter dan Venus. Planet Jupiter menyimbolkan dorongan seseorang untuk berkembang dan memperluas kesadaran akan diri sendiri maupun dunia, misalnya melalui pendidikan. Planet ini juga menunjukkan bahwa seseorang sangat terbuka terhadap kesempatan-kesempatan yang baru serta pada pandangan-pandangan orang lain. Sementara itu, planet Venus menyimbolkan asmara, keindahan, dan kenikmatan. Planet ini memberi pengaruh seseorang dalam melakukan hubungan persahabatan dan bagaimana cara mengungkapkan rasa kasih sayang kepada mereka. Selain itu, planet ini juga mewakili seseorang dalam mengekspresikan bakat artistik dan jenis kegiatan yang dinikmati seseorang (<http://simbolisme-planet-planet-dalam.html>).

Dalam konteks kalimat (1), makna kalimat (1) secara keseluruhan adalah 'pesona erotis mengelilingi para Libra akibat pengaruh dari planet Jupiter dan Venus. Hal ini menyebabkan mereka seperti mengumpulkan orang-orang (*Herzen in Reihe*) yang tertarik pada diri. Tidak berpengaruh apakah para Libra sudah memiliki pasangan dengan orang lain atau sedang sendiri'.

Berdasarkan informasi makna kalimat tersebut, dapat diketahui bahwa kalimat (1) memiliki daya ilokusi pernyataan (*statement*) karena menyatakan bahwa planet Jupiter dan Venus memberikan pengaruh pada kehidupan para Libra.

Kalimat (2)

Wer mit Ihnen liiert ist, sollte sich ohnehin nicht gleich bedroht fühlen, wenn Sie einen Blick riskieren.

Dalam kalimat di atas, verba *sich liiern* menurut *Wahrig* (1993: 837) berarti '*eine Liaison mit jemandem eingehen, eine Liebschaft mit jemandem*' (menjalin sebuah hubungan dengan seseorang, sebuah hubungan asmara dengan seseorang).

Makna kalimat (2) secara keseluruhan adalah 'siapa pun yang menjalin hubungan dengan para Libra, seharusnya tidak merasa terancam apabila para Libra melemparkan pandangannya kepada orang lain. Berdasarkan informasi dari makna kalimat tersebut, dapat diketahui dalam kalimat (2) terdapat daya ilokusi saran (*suggestion*) karena menyarankan kepada orang yang menjalin dengan para Libra agar tidak merasa terancam dengan pesona erotis yang dimiliki para Libra.

Kalimat (3)

Sie laufen eben nicht mit Scheuklappen durchs Leben.

Dalam kalimat di atas, terdapat frase *mit Scheuklappen durchs Leben gehen* yang menurut *Wahrig* (1993: 1115) berarti '*ohne Interesse für andere, nur an sich selbst denkend und in den eigenen Meinungen befangen*' (tidak ada perhatian untuk orang lain, hanya memikirkan diri sendiri dan memihak pendapat sendiri). Makna kalimat sesuai dengan konteks kalimat (3) adalah 'para Libra menjalani kehidupan dengan tidak menutup mata'. Berdasarkan informasi makna kalimat, dalam kalimat (3) terdapat daya ilokusi pernyataan (*statement*), yaitu menyatakan bahwa dalam menjalani kehidupan para Libra tidak menutup mata dan melihat keadaan sekitarnya.

Kalimat (4)

Trotzdem geht es nicht automatisch ohne Kollateralschäden ab.

Dalam kalimat (4), kata *es* (hal itu) merujuk pada kalimat (3) yang menyatakan bahwa para Libra tidak menjalani kehidupan mereka dengan menutup mata. Makna kalimat (4) secara keseluruhan adalah 'namun, hal itu tidak berjalan (*abgehen*) secara otomatis tanpa jaminan kerugian (*Kollateralschäden*)'. Maksudnya adalah bahwa semua hal pasti ada risikonya. Berdasarkan informasi

dari makna kalimat, dapat diketahui bahwa dalam kalimat (4) terdapat daya ilokusi pernyataan (*statement*) karena menyatakan semua hal pasti memiliki risiko di balik itu.

Kalimat (5)

Sie sollten im Auge behalten, dass es bei allem Grenzen gibt.

Makna kalimat (5) secara keseluruhan adalah 'seharusnya para Libra mengetahui bahwa terdapat batasan-batasan dalam semua hal (*es bei allem Grenzen gibt*)'. Berdasarkan informasi dari makna kalimat (5), dapat diketahui bahwa kalimat ini mengandung daya ilokusi saran (*suggestion*) karena menyarankan kepada para Libra agar mereka seharusnya mengetahui bahwa dalam semua hal terdapat batasan-batasan.

Kalimat (6)

Die, die dagegen allein sind, dürfen sich gern auch Beziehungen einlassen, die lediglich auf erotischer Anziehung basieren.

Di awal kalimat (6), *die* mengacu kepada *Sie* (para Libra) yang terdapat dalam kalimat (5). Makna kalimat (6) secara keseluruhan adalah 'para Libra yang sendiri dapat saja melakukan hubungan yang hanya berdasarkan pada daya tarik pesona erotis (*erotischer Anziehung*)'. Dari makna kalimat tersebut, dapat diketahui dalam kalimat (6) terdapat daya ilokusi pernyataan (*statement*), yaitu menyatakan bahwa batasan-batasan ini dapat melibatkan para Libra yang sendiri pada hubungan yang hanya berdasarkan pada daya tarik pesona erotis.

Setelah menganalisis ramalan zodiak Libra, dapat diketahui bahwa dalam zodiak Libra terdapat daya ilokusi pernyataan (*statement*) dan saran (*suggestion*). Daya ilokusi pernyataan terdapat pada kalimat (1), (3), (4), dan (6), sedangkan kalimat (2) dan (5) mengandung daya ilokusi saran.

Analisis 11

SKORPION 24.10. – 22.11.

¹*Scheinbar können Sie einiges aushalten und verbale Angriffe parieren.*
²*Vergessen werden Sie Kränkungen aber nicht.* ³*Bei Gelegenheit schlagen Sie zurück.* ⁴*Unter Merkur-Chiron-Quadrat könnten Sie denken, die Stunde sei gekommen, einiges zurechtzurücken.* ⁵*Aber Merkur ist rückläufig, und das bedeutet: Auf Ihre Retourkutsche folgt sofort wieder eine Reaktion.* ⁶*Zum Abschluss bringen werden Sie also Konflikte, die Sie wurmen, mit Sicherheit nicht.* ⁷*Sie sollten sich überlegen, ob die Sache Ihre Rache überhaupt wert ist oder ob Sie Ihre Energie verschenken.*

Setelah membaca ramalan zodiak Skorprio, dapat diketahui bahwa tampaknya para Skorprio dapat bertahan dan tidak menghiraukan penghinaan-penghinaan yang mereka terima dari orang lain. Akan tetapi, ternyata mereka tidak akan melupakan penghinaan-penghinaan tersebut dan mereka akan membalas kembali hal tersebut jika terdapat kesempatan. Di bawah pengaruh Merkurius, Chiron, dan Quadrat, para Skorprio berpikir bahwa akan ada saat untuk membalas kembali penghinaan-penghinaan tersebut. Akan tetapi, Merkurius berjalan mundur. Maksudnya adalah pada waktu para Skorprio berpikir kembali, mereka teringat akan penghinaan-penghinaan yang dulu mereka terima. Semua ini mengakibatkan sebuah reaksi, yakni menimbulkan kemarahan dan keinginan mereka untuk membalas dendam. Pada akhirnya, konflik-konflik yang sudah lama terpendam tidak ada gunanya lagi dan sebaiknya tidak diingat kembali. Oleh karena itu, para Skorprio sebaiknya memikirkan kembali apakah balas dendam perlu mereka lakukan atau hanya membuang energi.

Untuk mengetahui daya ilokusi yang terdapat dalam teks ramalan ini, setiap kalimat akan dibahas satu per satu. Berikut ini adalah analisisnya.

Kalimat (1)

Scheinbar können Sie einiges aushalten und verbale Angriffe parieren.

Makna kalimat di atas secara keseluruhan adalah 'tampaknya para Skorpio dapat bertahan untuk tidak melawan terhadap penghinaan-penghinaan yang mereka terima dari orang lain'. Berdasarkan informasi dari makna kalimat tersebut, dapat diketahui bahwa dalam kalimat (1) terdapat daya ilokusi pernyataan (*statement*) karena menyatakan para Skorpio bertahan dalam menghadapi penghinaan-penghinaan yang ditujukan kepada diri mereka.

Kalimat (2)

Vergessen werden Sie Kränkungen aber nicht.

Dalam kalimat di atas, terdapat kata *Kränkungen* yang menurut *Wahrig* (1993: 788) berarti '*Demütigung, Verletzung von jemandem, Gefühlen*' (penghinaan, luka dari seseorang, perasaan). Dari beberapa arti tersebut, makna kata *Kränkungen* berdasarkan konteks kalimat (2) adalah '*Demütigung*' (penghinaan).

Secara keseluruhan, makna kalimat (2) adalah 'para Skorpio tidak akan melupakan penghinaan-penghinaan (*Kränkungen*) tersebut'. Penghinaan-penghinaan yang dimaksud adalah serangan-serangan verbal (*verbale Angriffe*) yang ditujukan kepada para Skorpio. Jika dilihat dari makna kalimat (2), kalimat ini mengandung daya ilokusi pernyataan (*statement*) yang menyatakan bahwa penghinaan-penghinaan yang ditujukan kepada para Skorpio tidak akan dilupakan oleh mereka.

Kalimat (3)

Bei Gelegenheit schlagen Sie zurück.

Makna kalimat di atas secara keseluruhan adalah 'jika terdapat kesempatan, para Skorpio akan membalas kembali'. Sesuatu yang akan dibalas kembali oleh para Skorpio jika terdapat kesempatan adalah penghinaan-penghinaan yang mereka terima dari orang lain. Berdasarkan makna kalimat (3), dapat diketahui bahwa dalam kalimat ini terdapat daya ilokusi pernyataan

(*statement*) karena menyatakan rencana para Skorpio untuk membalas penghinaan-penghinaan tersebut jika terdapat kesempatan.

Kalimat (4)

Unter Merkur-Chiron-Quadrat könnten Sie denken, die Stunde sei gekommen, einiges zurechtzurücken.

Dalam kalimat (4), dapat diketahui bahwa zodiak Skorpio mendapat pengaruh dari planet Merkurius dan Chiron yang berada dalam segi empat. Planet Merkurius melambangkan intelektualitas, komunikasi, dan bagaimana seseorang mengekspresikan dirinya (<http://simbolisme-planet-planet-dalam.html>), sedangkan Chiron adalah nama asteroid yang menunjukkan indikator bahwa seseorang mengalami masalah yang cenderung terus berulang sepanjang hidup. Kombinasi antara Merkurius dan Chiron mengakibatkan kemampuan untuk berkomunikasi dan mengendalikan pikiran orang lain meningkat (<http://www.bobmarksastrologer.com/chiron21.5.html>). Posisi Merkurius dan Chiron dalam bentuk segi empat memberikan pengaruh kepada para Skorpio. Mereka berpikir bahwa akan tiba saat penghinaan-penghinaan tersebut dapat mereka balas.

Berdasarkan informasi-informasi yang telah dijelaskan di atas, dapat diketahui dalam kalimat (4) terdapat daya ilokusi pernyataan (*statement*), yaitu para Skorpio berpikir akan ada saat mereka dapat membalas penghinaan-penghinaan yang mereka terima.

Kalimat (5)

Aber Merkur ist rückläufig, und das bedeutet: Auf Ihre Retourkutsche folgt sofort wieder eine Reaktion.

Dalam kalimat (5) terdapat planet Merkurius yang memberikan pengaruh berbeda dalam zodiak Skorpio karena ia berjalan mundur (*rückläufig*). Secara keseluruhan, kalimat (5) bermakna 'tetapi planet Merkurius berjalan mundur dan hal ini berarti bahwa ketika para Skorpio mengingat kembali, mereka teringat

akan penghinaan-penghinaan yang dulu mereka terima. Semua ini segera mengakibatkan sebuah reaksi, yakni menimbulkan kemarahan dan keinginan mereka untuk membalas dendam. Berdasarkan makna kalimat (5), dapat diketahui bahwa kalimat ini memiliki daya ilokusi pernyataan (*statement*), yaitu menyatakan sebuah peristiwa yang memberikan pengaruh dalam kehidupan Skorpio.

Kalimat (6)

Zum Abschluss bringen werden Sie also Konflikte, die Sie wurmen, mit Sicherheit nicht.

Makna kalimat (6) secara keseluruhan adalah 'pada akhirnya, konflik-konflik yang sudah lama terpendam tidak ada gunanya lagi dan sebaiknya tidak diungkit-ungkit kembali'. Dari makna kalimat tersebut, dalam kalimat (6) terkandung daya ilokusi pernyataan (*statement*), yakni memberikan peringatan kepada para Skorpio bahwa dengan membalas penghinaan-penghinaan tersebut mereka akan menghasilkan konflik yang membuat diri mereka jengkel.

Kalimat (7)

Sie sollten sich überlegen, ob die Sache Ihre Rache überhaupt wert ist oder ob Sie Ihre Energie verschenken.

Kalimat (7) secara keseluruhan bermakna 'para Skorpio sebaiknya memikirkan kembali apakah balas dendam perlu mereka lakukan atau hanya membuang energi'. Kalimat ini berkaitan dengan kalimat (6) yang telah memberikan peringatan kepada para Skorpio. Dalam kalimat (7), menyarankan para Skorpio untuk berpikir ulang apakah perbuatan membalas dendam itu memang perlu dilakukan atau hanya sebaliknya, yakni membuang-buang energi. Dengan demikian, kalimat (7) memiliki daya ilokusi saran (*suggestion*).

Setelah menganalisis ramalan zodiak Skorpio, dapat diketahui bahwa dalam zodiak ini terdapat daya ilokusi pernyataan (*statement*) dan saran

(*suggestion*). Daya ilokusi pernyataan terdapat pada kalimat (1), (2), (3), (4), (5), dan (6), sedangkan kalimat (7) mengandung daya ilokusi saran.

Analisis 12

SCHÜTZE 23.11. – 21.12.

¹*Mars suggeriert zwar, dass Sie noch ein bisschen weiter aus dem Vollen schöpfen können, alledings sollte auf jede Phase des Übermuts und Überflusses irgendwann auch eine der Erdung folgen.* ²*Und da Saturn Ihre Gesundheit in den Mittelpunkt stellt, wäre mehr Wertschätzung Ihres Körpers angebracht.* ³*Suchen Sie Momente des Seelenrückzugs und der Stille.* ⁴*Sie brauchen Ruhe, um Ihre Energiereserven wieder aufzufüllen.* ⁵*Beruflich läuft vieles von allein, es genügt also, die Dinge im Blick zu behalten und an bewährten Erfolgsstrategien festzuhalten.*

Informasi yang diketahui setelah membaca ramalan zodiak Sagitarius adalah planet Mars memberi sugesti kepada para Sagitarius agar dapat lebih arif dalam menjalani kehidupan, meskipun suatu kesombongan dan hal-hal yang berlebihan mengakibatkan hal yang negatif. Dalam bidang kesehatan, planet Saturnus menyarankan kepada para Sagitarius agar fokus pada kesehatan. Oleh karena itu, sebaiknya mereka lebih memelihara tubuh mereka, yaitu dengan mencari hal-hal yang menenangkan jiwa dan saat-saat yang memberi ketenangan karena para Sagitarius membutuhkan hal tersebut untuk mengisi kembali energi mereka. Dalam bidang pekerjaan, semua berjalan lancar. Hal ini berarti bahwa para Sagitarius menguasai pekerjaan mereka dan menjadikannya sebagai pegangan menuju kesuksesan.

Untuk mengetahui daya ilokusi yang terdapat dalam teks ramalan ini, setiap kalimat akan dibahas satu per satu. Berikut ini adalah analisisnya.

Kalimat (1)

Mars suggeriert zwar, dass Sie noch ein bisschen weiter aus dem Vollen schöpfen können, alledings sollte auf jede Phase des Übermuts und Überflusses irgendwann auch eine der Erdung folgen.

Dari kalimat (1), dapat diketahui bahwa zodiak Sagitarius mendapat pengaruh dari planet Mars. Planet ini menunjukkan bagaimana seseorang melakukan segala sesuatu dengan cara mereka sendiri tanpa dikendalikan oleh orang lain (<http://simbolisme-planet-planet-dalam.html>). Dalam konteks kalimat (1), planet Mars memberi sugesti kepada para Sagitarius agar dapat lebih arif dalam menjalani kehidupan, meskipun suatu kesombongan (*Übermuts*) dan hal-hal yang berlebihan (*Überflusses*) mengakibatkan hal yang negatif. Berdasarkan informasi-informasi tersebut, dapat diketahui bahwa kalimat (1) memiliki daya ilokusi saran (*suggestion*) karena para Sagitarius disarankan untuk lebih arif dalam menjalani kehidupan mereka.

Kalimat (2)

Und da Saturn Ihre Gesundheit in den Mittelpunkt stellt, wäre mehr Wertschätzung Ihres Körpers angebracht.

Makna kalimat di atas secara keseluruhan adalah 'planet Saturnus menempatkan kesehatan para Sagitarius pada titik pusat (*Mittelpunkt*). Hal ini seharusnya membuat para Sagitarius lebih memelihara tubuh mereka'. Dalam kalimat (2), terdapat bentuk *wäre* yang berbentuk *Konjunktiv II*, yaitu sesuatu yang masih dalam pengandaian. Dalam konteks kalimat (2), bentuk *wäre* berfungsi sebagai saran, yaitu menyarankan kepada para Sagitarius untuk fokus pada kesehatan dengan cara memelihara tubuh mereka. Dengan demikian, dalam kalimat (2) terdapat daya ilokusi saran (*suggestion*).

Kalimat (3)

Suchen Sie Momente des Seelenrückzugs und der Stille.

Secara keseluruhan, kalimat di atas bermakna 'carilah hal-hal yang menenangkan jiwa dan saat-saat yang memberikan ketenangan'. Kalimat (3) ini berkaitan dengan kalimat (2). Pada kalimat (2) dikatakan bahwa para Sagitarius seharusnya memelihara tubuh mereka, sedangkan kalimat (3) merupakan saran apa yang sebaiknya dilakukan oleh para Sagitarius, yaitu dengan mencari saat-saat

untuk menenangkan jiwa dan mencari ketenangan. Dari makna kalimat tersebut, dapat diketahui bahwa dalam kalimat (3) terdapat daya ilokusi saran (*suggestion*), yaitu menyarankan kepada para Sagitarius untuk mencari saat-saat yang dapat menenangkan jiwa mereka.

Kalimat (4)

Sie brauchen Ruhe, um Ihre Energiereserven wieder aufzufüllen.

Makna kalimat (4) secara keseluruhan adalah 'para Sagitarius membutuhkan ketenangan untuk mengisi kembali energi mereka'. Kalimat (4) berhubungan dengan kalimat (3). Dalam kalimat (3) para Sagitarius disarankan untuk mencari saat-saat yang dapat menenangkan jiwa mereka, sedangkan kalimat (4) merupakan alasan dari kalimat (3), yaitu untuk mengisi kembali energi para Sagitarius. Berdasarkan informasi yang telah dijelaskan sebelumnya, kalimat (4) memiliki daya ilokusi pernyataan (*statement*) karena merupakan alasan mengapa para Sagitarius mencari saat-saat menenangkan jiwa.

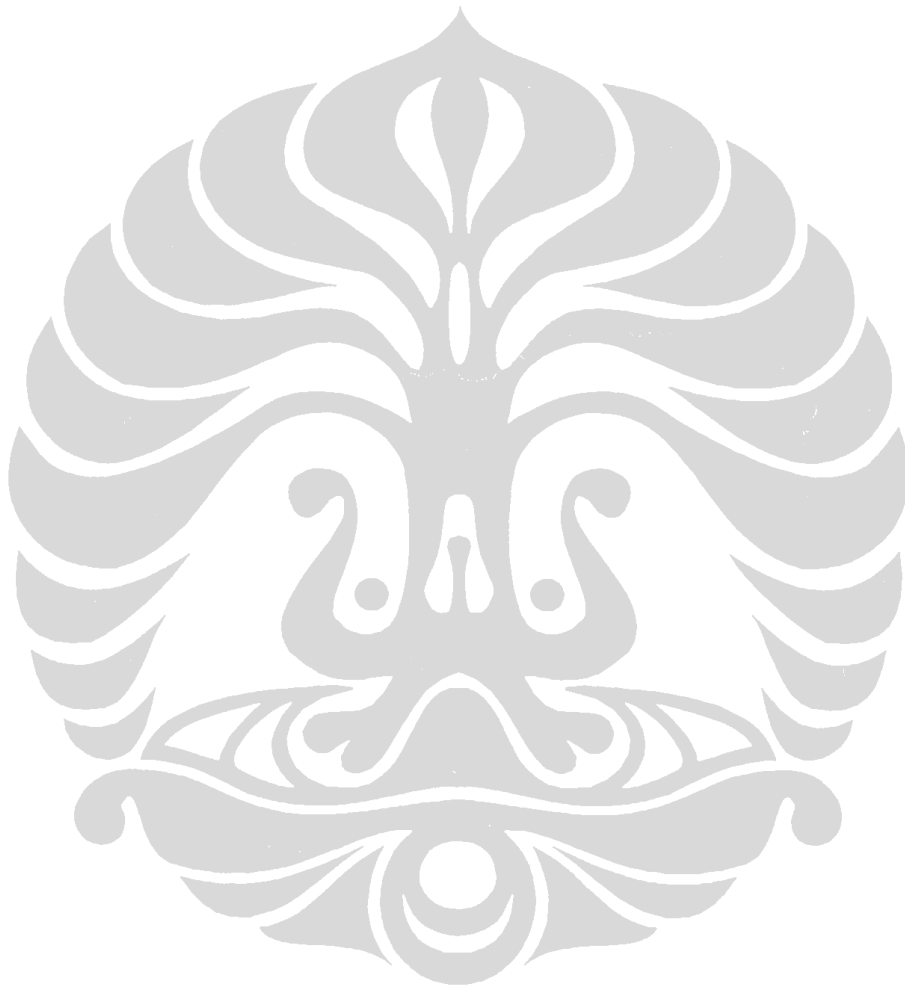
Kalimat (5)

Beruflich läuft vieles von allein, es genügt also, die Dinge im Blick zu behalten und an bewährten Erfolgsstrategien festzuhalten.

Dalam kalimat (5), terdapat frase *im Blick behalten* yang bermakna 'verstehen auf' (mengerti akan). Secara keseluruhan, makna kalimat (5) adalah 'dalam bidang pekerjaan, semua berjalan lancar. Hal ini berarti bahwa para Sagitarius menguasai pekerjaan mereka dan menjadikannya sebagai pegangan menuju kesuksesan'. Berdasarkan makna kalimat (5), dapat diketahui bahwa dalam kalimat (5) terdapat daya ilokusi harapan (*expectation*) karena memberikan harapan kepada para Sagitarius dalam bidang pekerjaan, yakni bahwa semua akan berjalan lancar karena mereka mengerti akan pekerjaan mereka.

Setelah menganalisis ramalan zodiak Sagitarius edisi nomor 4 ini, dapat diketahui bahwa terdapat daya ilokusi saran (*suggestion*), pernyataan (*statement*), dan harapan (*expectation*). Daya ilokusi saran terdapat pada kalimat (1), (2), dan

(3), sedangkan kalimat (4) mengandung daya ilokusi pernyataan dan terakhir, kalimat (5) memiliki daya ilokusi harapan.



BAB 4

KESIMPULAN

Setelah menganalisis data pada bab sebelumnya, dapat diketahui bahwa kalimat dalam ramalan zodiak yang terdapat pada majalah *Brigitte* edisi nomor 4 (30 Januari-12 Februari 2008) memiliki berbagai macam daya ilokusi. Berikut ini akan ditampilkan tabel yang menunjukkan berbagai daya ilokusi tersebut.

Zodiak	Kalimat	Daya Ilokusi
Steinbock	(1) <i>Pluto, Venus und Jupiter in Ihrem Zeichen – das bedeutet pralles Leben.</i>	Pernyataan
	(2) <i>Wenn Sie es zulassen!</i>	Saran
	(3) <i>Normalerweise vergnügen Sie sich erst, wenn Sie Ihre Pflicht erfüllt haben.</i>	Pernyataan
	(4) <i>Jetzt aber will der Kosmos es anders, mit gutem Grund: Der Anspruch, Ihr Leben auf eine neue Ebene zu heben, wird Sie das ganze Jahr beschäftigen.</i>	Pernyataan
	(5) <i>Das geht mit erhebenden Erfolgserlebnissen einher, ist aber auch anstrengend, wenn Sie keine Pausen machen.</i>	Pernyataan
	(6) <i>Darum: Folgen Sie der Inspiration des Augenblicks und genießen Sie, wenn Ihnen danach ist.</i>	Saran
	(7) <i>Arbeit wird es genug geben.</i>	Pernyataan
Wassermann	(1) <i>Wie heißt es so schön?</i>	Pernyataan
	(2) <i>Wassermänner sind bereit, eine Menge auf sich zu nehmen, wenn Sie nur den</i>	

	<p><i>Sinn begreifen, der dahintersteht.</i></p> <p>(3) <i>Deshalb hinterfragen Sie jetzt Sinn und Ziel Ihres Lebens genauer: Sind Karriere und äußere Erfolge das Wichtigste – oder eher Abenteuer und Spontanität?</i></p> <p>(4) <i>Da Sie ohnehin nicht an Gewohnheiten kleben, ist es kein Problem für Sie, sich unzuorientieren.</i></p> <p>(5) <i>Am willkommensten sind Ihnen die Veränderungen, die Ihre geistige und mentale Entwicklung fördern und zumindest Aussicht auf neue Herausforderungen bieten.</i></p>	<p>Saran</p> <p>Pernyataan</p> <p>Pernyataan</p>
Fische	<p>(1) <i>Nach einer Phase des Diskutierens und Debattierens bietet Ihr Privatleben unter Uranus nun wieder das, was Sie gut gebrauchen können: schillernde Stabilität.</i></p> <p>(2) <i>Allerdings ist der wohltuende Frieden eine Momentaufnahme und kein Dauerzustand.</i></p> <p>(3) <i>In der Beziehung zu einer Person, die Ihnen wichtig ist, gibt es nämlich immer noch eine Menge zu klären und zu verändern.</i></p> <p>(4) <i>Aber das ist keine schreckliche Bürde, sondern vielmehr die Chance, sich durch Fragen immer wieder neu zu begegnen und dabei neu zu entdecken.</i></p> <p>(5) <i>Freuen Sie sich also einfach über so</i></p>	<p>Pernyataan</p> <p>Pernyataan</p> <p>Pernyataan</p> <p>Pernyataan</p> <p>Saran</p>

	<i>viel Spannung.</i>	
Widder	(1) <i>Ihre Lieblingsvorstellung: Ich bin die Meisterin meines Schicksals.</i>	Pernyataan
	(2) <i>Von Gefühlen lassen Sie sich nicht durcheinanderbringen.</i>	Pernyataan
	(3) <i>Unter Pluto veranlassen unbeherrschbare Begegnungen und Ereignisse Sie zu einem Spurwechsel, der sehr bereichernd sein kann.</i>	Pernyataan
	(4) <i>Vielleicht treffen Sie jemanden mit der gleichen Willenstärke wie der Ihren.</i>	Pernyataan
	(5) <i>Jemanden, der Ihnen etwas entgegensetzt und Sie zu einer neuen Beziehungsform herausfordert.</i>	Harapan
	(6) <i>Schwierig wird es nur, wenn Sie einen Machtkampf daraus machen.</i>	Pernyataan
	(7) <i>Ansonsten kann es eine tiefe, berührende Erfahrung werden.</i>	Pernyataan
Stier	(1) <i>Negatives Denken ist die Falle, der Sie unter Merkur-Lilith-Chiron ausweichen müssen.</i>	Perintah
	(2) <i>Sollte etwas danebengehen, ist das kein Grund zur Dauerklage, sondern eine kleine, vielleicht aufrüttelnde Panne.</i>	Nasihat
	(3) <i>Und die lässt sich so schnell ausbügeln, wie sie passiert ist, wenn Sie sich dahinterklemmen.</i>	Saran
	(4) <i>Unter Neptun-Einfluss haben Sie das in letzter Zeit nicht immer getan, sondern lieber Ihre Wunden gepflegt.</i>	Pernyataan

	<p>(5) Bündeln Sie Ihre Aufmerksamkeit, überprüfen Sie Ihre Blickrichtung und wagen Sie, wenn nötig, Kurskorrekturen.</p> <p>(6) Fehler machen heißt nichts weiter als zu lernen.</p>	<p>Saran</p> <p>Pernyataan</p>
Zwillinge	<p>(1) Falls Sie sich zuletzt gefühlt haben wie ein Rennpferd ohne Starterlaubnis – ab sofort haben Sie wieder freie Bahn.</p> <p>(2) Die können Sie dazu nutzen, Ihren beruflichen Visionen Gestalt zu geben.</p> <p>(3) Bevor Sie sich festlegen, wäre aber eine Besprechung mit den wichtigsten Menschen in Ihrem Leben angesagt.</p> <p>(4) Denn im Job sind Sie oft eigenwillig und schnell.</p> <p>(5) Und Sie setzen begeistertes Einverständnis bei anderen voraus, nur haben die vielleicht entgegengesetzte Ziele.</p> <p>(6) Am Ende stehen Sie dann beruflich da, wo Sie hinwollten, Ihr Privatleben aber gleicht einer Baustelle.</p>	<p>Harapan</p> <p>Saran</p> <p>Saran</p> <p>Pernyataan</p> <p>Pernyataan</p> <p>Pernyataan</p>
Krebs	<p>(1) Wenn Krebse lieben, dann mit allen Sinnen.</p> <p>(2) Unter Pluto-Jupiter-Einfluss könnten Ihre Emotionen noch intensiver werden.</p> <p>(3) Diese Planeten sind Verstärker und sorgen auch dafür, dass die richtigen Mitspieler zur richtigen Zeit erscheinen.</p>	<p>Pernyataan</p> <p>Pernyataan</p> <p>Harapan</p>

	<p>(4) <i>Und so könnte es sein, dass Sie auf den Seelenpartner, den Sie sich immer gewünscht haben, treffen.</i></p> <p>(5) <i>Und auch wenn sich erst Ihre typischen Verlustängste melden, reagieren Sie doch anders als sonst: zeigen mehr Eigenverantwortung, mehr Selbständigkeit und fordern Raum für sich – das Ziel der Entwicklungsarbeit unter Jupiter.</i></p>	<p>Harapan</p> <p>Pernyataan</p>
Löwe	<p>(1) <i>Den anderen die kalte Schulter zu zeigen, wenn sie nicht so funktionieren, wie Sie es wünschen, ist keine gute Taktik.</i></p> <p>(2) <i>Im Job ist momentan Hochspannung angesagt, da kann das Privatleben eben nicht mithalten.</i></p> <p>(3) <i>Das dem anderen vorzuwerfen ist unfair, zumal auch Ihre Aufmerksamkeit auf ganz andere Dinge gerichtet ist.</i></p> <p>(4) <i>Da Ihnen die Sonnenfinsternis sehr viel Ausstrahlung beschert und Sie allein mit Worten so einiges in Gang setzen können, sollten Sie diese Fähigkeit also vor allem in Beziehungen nutzen.</i></p> <p>(5) <i>Im Job gelingt Ihnen die richtige Wahl sowieso von ganz allein.</i></p>	<p>Saran</p> <p>Pernyataan</p> <p>Pernyataan</p> <p>Saran</p> <p>Harapan</p>
Jungfrau	<p>(1) <i>Ihre gute Erdung hilft Ihnen, Stressresistenz aufzubauen und auch zu wahren.</i></p>	<p>Pernyataan</p>

	<p>(2) <i>In letzter Zeit hat Mars Sie immer mal wieder an die Grenzen Ihrer nervlichen Belastbarkeit gebracht.</i></p> <p>(3) <i>Halten Sie noch etwas durch, bald laufen Dinge wieder rund, und das Leben wird weniger aufreibend.</i></p> <p>(4) <i>Da Sie allerdings trotz Ihrer Kraft ein paar Federn gelassen haben, könnte eine kleine Reise übers Wochenende nicht schaden.</i></p> <p>(5) <i>Beruflich versäumen Sie nichts Weltbewegendes, und Ihr Privatleben würde profitieren, wenn Sie mal etwas Abstand von den alltäglichen Dingen gewinnen.</i></p>	<p>Pernyataan</p> <p>Saran</p> <p>Saran</p> <p>Harapan</p>
Waage	<p>(1) <i>Eine hocherotische Ausstrahlung umgibt Sie, und so sammeln Sie unter Jupiter-Venus-Einfluss Herzen in Reihe – Egal, ob Sie gebunden oder solo sind.</i></p> <p>(2) <i>Wer mit Ihnen liiert ist, sollte sich ohnehin nicht gleich bedroht fühlen, wenn Sie einen Blick riskieren.</i></p> <p>(3) <i>Sie laufen eben nicht mit Scheuklappen durchs Leben.</i></p> <p>(4) <i>Trotzdem geht es nicht automatisch ohne Kollateralschäden ab.</i></p> <p>(5) <i>Sie sollten im Auge behalten, dass es bei allem Grenzen gibt.</i></p> <p>(6) <i>Die, die dagegen allein sind, dürfen sich gern auch Beziehungen einlassen, die lediglich auf erotischer Anziehung</i></p>	<p>Pernyataan</p> <p>Saran</p> <p>Saran</p> <p>Pernyataan</p> <p>Saran</p> <p>Pernyataan</p>

	<i>basieren.</i>	
Skorpion	(1) <i>Scheinbar können Sie einiges aushalten und verbale Angriffe parieren.</i>	Pernyataan
	(2) <i>Vergessen werden Sie Kränkungen aber nicht.</i>	Pernyataan
	(3) <i>Bei Gelegenheit schlagen Sie zurück.</i>	Pernyataan
	(4) <i>Unter Merkur-Chiron-Quadrat könnten Sie denken, die Stunde sei gekommen, einiges zurechtzurücken.</i>	Pernyataan
	(5) <i>Aber Merkur ist rückläufig, und das bedeutet: Auf Ihre Retourkutsche folgt sofort wieder eine Reaktion.</i>	Pernyataan
	(6) <i>Zum Abschluss bringen werden Sie also Konflikte, die Sie wurmen, mit Sicherheit nicht.</i>	Pernyataan
	(7) <i>Sie sollten sich überlegen, ob die Sache Ihre Rache überhaupt wert ist oder ob Sie Ihre Energie verschenken.</i>	Saran
Schütze	(1) <i>Mars suggeriert zwar, dass Sie noch ein bisschen weiter aus dem Vollen schöpfen können, alledings sollte auf jede Phase des Übermuts und Überflusses irgendwann auch eine der Erdung folgen.</i>	Saran
	(2) <i>Und da Saturn Ihre Gesundheit in den Mittelpunkt stellt, wäre mehr Wertschätzung Ihres Körpers angebracht.</i>	Saran
	(3) <i>Suchen Sie Momente des Seelenrückzugs und der Stille.</i>	Saran

	<p>(4) <i>Sie brauchen Ruhe, um Ihre Energiereserven wieder aufzufüllen.</i></p> <p>(5) <i>Beruflich läuft vieles von allein, es genügt also, die Dinge im Blick zu behalten und an bewährten Erfolgstrategien festzuhalten.</i></p>	<p>Pernyataan</p> <p>Harapan</p>
--	--	----------------------------------

Tabel tersebut menunjukkan bahwa terdapat berbagai daya ilokusi yang muncul dalam artikel horoskop pada majalah *Brigitte* edisi nomor 4 (30 Januari-12 Februari 2008). Berbagai daya ilokusi tersebut adalah pernyataan (*statement*), saran (*suggestion*), harapan (*expectation*), nasihat (*advice*), dan perintah (*command*).

Dari tabel di atas, dapat diketahui bahwa daya ilokusi yang paling banyak muncul adalah pernyataan sebanyak 40 buah. Disusul oleh daya ilokusi saran sebanyak 19 buah, harapan 7 buah, perintah 1 buah, dan nasihat 1 buah. Hal ini berarti, dalam ramalan horoskop yang terdapat pada majalan *Brigitte* edisi nomor 4 (30 Januari-12 Februari 2008) lebih banyak menyatakan sesuatu daripada menyarankan, memberi nasihat atau yang lainnya.

Daftar Referensi

- Austin, J. L. 2001. *How To Do Things With Words*. Second Edition. Cambridge: Harvard University Press.
- Friedrich, Wolf. 1976. *Moderne Deutsche Idiomatik*. München. Hueber
- Kountur, Ronny. 2007. *Metode Penelitian Untuk Penulisan Skripsi dan Tesis*. Jakarta: PPM
- Levinson, C. L. 1994. *Pragmatics*. Malta: Cambridge University Press.
- Mitton, Jacqueline. 1991. *A Concise Dictionary of Astronomy*. USA: Oxford University Press.
- Posner, Rolland. "Charles Morris and the Behavioral Foundations of Semiotics" yang terdapat dalam *Classics of Semiotics*. Krampen, Martin dkk (ed.) 1987. New York: Plenum Press
- Wagner, Klaus. R. 2001. *Pragmatik: der deutschen Sprache*. Frankfurt: Peter lang

Internet

- <http://www.abo-direkt.de>
- <http://id.wikipedia.org/wiki/Horoskop>
- <http://www.goethe.de>
- <http://www.forumsains.com>
- <http://wiki.astro.com/astrowiki/de/Horoskop>
- <http://www.brigitte.de/horoskop/zweiwochenhoroskop.html>
- <http://www.tagesspiegel.de>
- <http://potensidirimu.blogspot.com/2009/02/symbolisme-planet-planet-dalam.html>
- <http://indomp3z.us/archive/index.php/html+karakter+planet+dalam+zodiak>
- <http://ramalan-bintang.org/pengaruh-planet-pada-astrologi.html/>
- <http://id.wikipedia.org/wiki/Lilith>

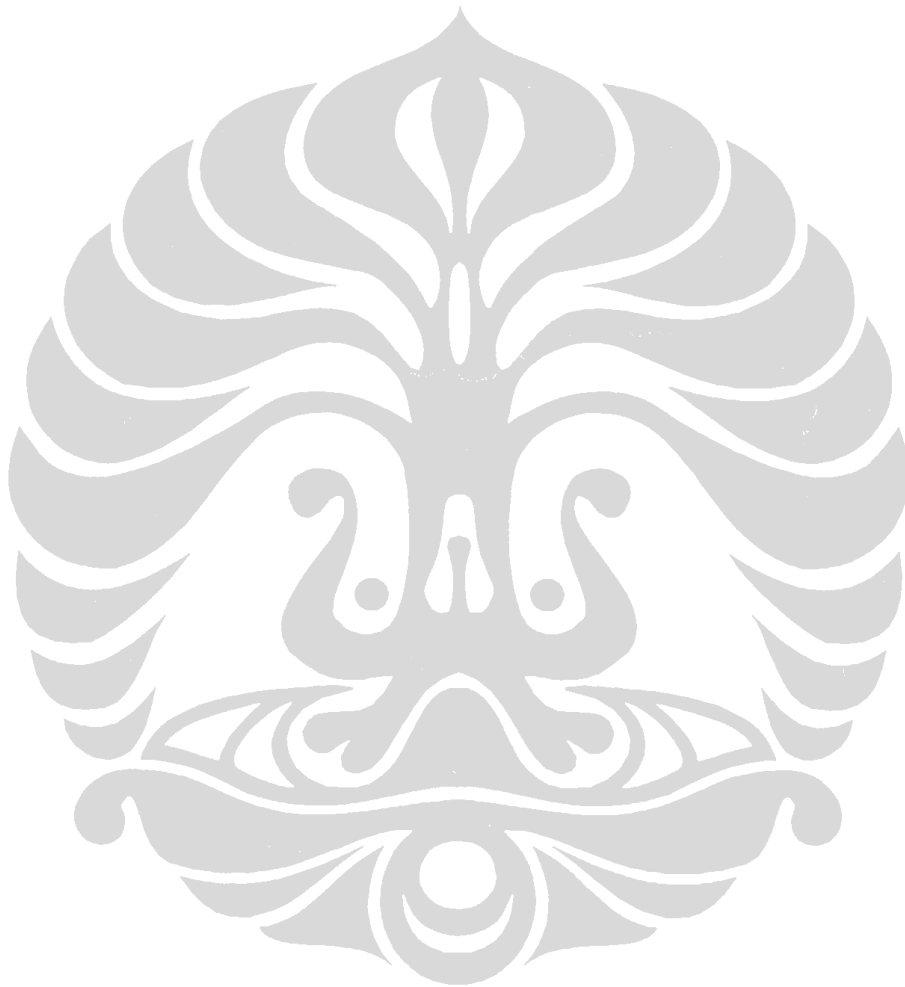
Kamus

- Heuken, S. J., Adolf. 2002. *Deutsch-Indonesisches Wörterbuch. Kamus Jerman Indonesia*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama
- Kridalaksana, Harimurti. 2001. *Kamus Linguistik*. Edisi ketiga. Jakarta: Gramedia

Lewandowski, Theodor. 1985. *linguistisches Wörterbuch 2*. Wiesbaden: Quelle und Meyer

TIM Penyusun Kamus Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa. 1999. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Edisi kedua.. Jakarta: Balai Pustaka.

Wahrig, Gerhard. 1993. *Deutsches Wörterbuch*. München: Bertelsmann Lexikon Verlag



Lampiran : Artikel Horoskop pada Majalah Brigitte Edisi Nomor 4 (30 Januari-12
Februari 2008)

■ **HOROSKOP**

VOM 30. JANUAR BIS 12. FEBRUAR 2008

Kosmisches Highlight Sonnenfinsternis und eine Merkur-Chiron-Konjunktion geben Energie für neue Lebensmodelle. Wichtig: Gedanken sind Kräfte, die Sie verantwortungsvoll einsetzen sollten



STEINBOCK ★ 22.12.–20.1. Pluto, Venus und Jupiter in Ihrem Zeichen – das bedeutet pralles Leben. Wenn Sie es zulassen Normalerweise vergnügen Sie sich erst, wenn Sie Ihre Pflicht erfüllt haben. Jetzt aber will der Kosmos es anders, mit gutem Grund: Der Anspruch, Ihr Leben auf eine neue Ebene zu heben, wird Sie das ganze Jahr beschäftigen. Das geht mit erhebenden Erfolgserlebnissen einher, ist aber auch anstrengend, wenn Sie keine Pausen machen. Darum: Folgen Sie der Inspiration des Augenblicks und genießen Sie, wenn Ihnen danach ist. Arbeit wird es genug geben.

WASSERMANN ★ 21.1.–19.2. Wie heißt es so schön? Wassemänner sind bereit, eine Menge auf sich zu nehmen, wenn sie nur den Sinn begreifen, der dahintersteht. Deshalb hinterfragen Sie jetzt Sinn und Ziel Ihres Lebens genauer: Sind Karriere und äußere Erfolge das Wichtigste – oder eher Abenteuer und Spontaneität? Da Sie ohnehin nicht an Gewohnheiten kleben, ist es kein Problem für Sie, sich umzuorientieren. Am willkommensten sind Ihnen die Veränderungen, die Ihre geistige und mentale Entwicklung fördern und zumindest Aussicht auf neue Herausforderungen bieten.

FISCHE ★ 20.2.–20.3. Nach einer Phase des Diskutierens und Debattierens bietet Ihr Privatleben unter Uranus nun wieder das, was Sie gut gebrauchen können: schillernde Stabilität. Allerdings ist der wohlthuende Frieden eine Momentaufnahme und kein Dauerzustand. In der Beziehung zu einer Person, die Ihnen wichtig ist, gibt es nämlich immer noch eine Menge zu klären und zu verändern. Aber das ist keine schreckliche Bürde, sondern vielmehr die Chance, sich durch Fragen immer wieder neu zu begegnen und dabei neu zu entdecken. Freuen Sie sich also einfach über so viel Spannung.

WIDDER ★ 21.3.–20.4. Ihre Lieblingsvorstellung: Ich bin die Meisterin meines Schicksals. Von Gefühlen lassen Sie sich nicht durcheinanderbringen. Unter Pluto veranlassen unbeherrschbare Begegnungen und Ereignisse Sie zu einem Spurwechsel, der sich bereichernd sein kann. Vielleicht treffen Sie jemanden mit der gleichen Willensstärke wie der Ihren. Jemanden, der Ihnen etwas entgegensezt und Sie zu einer neuen Beziehungsform herausfordert. Schwierig wird es nur, wenn Sie einen Machtkampf daraus machen. Ansonsten kann es eine tiefe, berührende Erfahrung werden.

STIER ★ 21.4.–20.5. Negatives Denken ist die Falle, der Sie unter Merkur-Liith-Chiron ausweichen müssen. Sollte etwas danebengehen, ist das kein Grund zur Dauerklage, sondern eine kleine, vielleicht aufreißende Panne. Und die lässt sich so schnell ausbügeln, wie sie passiert ist, wenn Sie sich dahinterklemmen. Unter Neptun-Einfluss haben Sie das in letzter Zeit nicht immer getan, sondern lieber Ihre Wunden gepflegt. Bündeln Sie Ihre Aufmerksamkeit, überprüfen Sie Ihre Blickrichtung und wagen Sie, wenn nötig, Kurskorrekturen. Fehler machen heißt nichts weiter als zu lernen.

ZWILLINGE ★ 21.5.–21.6. Falls Sie sich zuletzt gefühlt haben wie ein Rennpferd ohne Starterlaubnis – ab sofort haben Sie wieder freie Bahn: Die können Sie dazu nutzen, Ihren beruflichen Visionen Gestalt zu geben. Bevor Sie sich festlegen, wäre aber eine Besprechung mit den wichtigsten Menschen in Ihrem Leben angesagt. Denn im Job sind Sie oft eigenwillig und schnell. Und Sie setzen begeistertes Einverständnis bei anderen voraus, nur haben die vielleicht entgegengesetzte Ziele. Am Ende stehen Sie dann beruflich da, wo Sie hinwollten, Ihr Privatleben aber gleicht einer Baustelle.

JETZT NEU: „Astrologie – das große Buch der Horoskopdeutung“ von BRIGITTE-Astrologin Roswitha Broszath. Die zwölf Tierkreiszeichen als Schlüssel und Wegweiser zum Sinn des Lebens (304 Seiten, 8,95 Euro, BRIGITTE-Buch im Diana Verlag)

KREBS ★ 22.6.–22.7. Wenn Krebses lieben, dann mit allen Sinnen. Unter Pluto-Jupiter-Einfluss könnten Ihre Emotionen noch intensiver werden. Diese Planeten sind Verstärker und sorgen auch dafür, dass die richtigen Mitspieler zur richtigen Zeit erscheinen. Und so könnte es sein, dass Sie auf den Seelenpartner, den Sie sich immer gewünscht haben, treffen. Und auch wenn sich erst Ihre typischen Verlustängste melden, reagieren Sie doch anders als sonst: zeigen mehr Eigenverantwortung, mehr Selbstständigkeit und fordern Raum für sich – das Ziel der Entwicklungsarbeit unter Jupiter.

LÖWE ★ 23.7.–23.8. Den anderen die kalte Schulter zu zeigen, wenn sie nicht so funktionieren, wie Sie es wünschen, ist keine gute Taktik. Im Job ist momentan Hochspannung angesagt, da kann das Privatleben eben nicht mithalten. Das dem anderen vorzuwerfen ist unfair, zumal auch Ihre Aufmerksamkeit auf ganz andere Dinge gerichtet ist. Da Ihnen die Sonnenfinsternis sehr viel Ausstrahlung beschert und Sie allein mit Worten so einiges in Gang setzen können, sollten Sie diese Fähigkeit also vor allem in Beziehungen nutzen. Im Job gelingt Ihnen die richtige Wahl sowieso von ganz allein.

JUNGFRAU ★ 24.8.–23.9. Ihre gute Erdung hilft Ihnen, Stressresistenz aufzubauen und auch zu wahren. In letzter Zeit hat Mars Sie immer mal wieder an die Grenzen Ihrer nervlichen Belastbarkeit gebracht. Halten Sie noch etwas durch, bald laufen die Dinge wieder rund, und das Leben wird weniger aufreibend. Da Sie allerdings trotz Ihrer Kraft ein paar Federn gelassen haben, könnte eine kleine Reise übers Wochenende nicht schaden. Beruflich verunsichern Sie nichts Weltbewegendes, und Ihr Privatleben würde profitieren, wenn Sie mal etwas Abstand von den alltäglichen Dingen gewinnen.

WAAGE ★ 24.9.–23.10. Eine hoherotische Ausstrahlung umgibt Sie, und so sammeln Sie unter Jupiter-Venus-Einfluss Herzen in Reihe – egal, ob Sie gebunden oder solo sind. Wer mit Ihnen liert ist, sollte sich ohnehin nicht gleich bedroht fühlen, wenn Sie einen Blick riskieren. Sie laufen eben nicht mit Scheuklappen durchs Leben. Trotzdem geht es nicht automatisch ohne Kollateralschäden ab. Sie sollten im Auge behalten, dass es bei allem Grenzen gibt. Die, die dagegen allein sind, dürfen sich gern auch auf Beziehungen einlassen, die lediglich auf erotischer Anziehung basieren.

SKORPION ★ 24.10.–22.11. Scheinbar können Sie einiges aushalten und verbale Angriffe parieren. Vergessen werden Sie Kränkungen aber nicht. Bei Gelegenheit schlagen Sie zurück. Unter Merkur-Chiron-Quadrat könnten Sie denken, die Stunde sei gekommen, einiges zurückzurücken. Aber Merkur ist rückläufig, und das bedeutet: Auf Ihre Retourkutsche folgt sofort wieder eine Reaktion. Zum Abschluss bringen werden Sie also Konflikte, die Sie wurmen, mit Sicherheit nicht. Sie sollten sich überlegen, ob die Sache Ihre Rache überhaupt wert ist oder ob Sie Ihre Energie verschenken.

SCHÜTZE ★ 23.11.–21.12. Mars suggeriert zwar, dass Sie noch ein bisschen weiter aus dem Vollen schöpfen können, allerdings sollte auf jede Phase des Übermuts und Überflusses irgendwann auch eine der Erdung folgen. Und da Saturn Ihre Gesundheit in den Mittelpunkt stellt, wäre mehr Wertschätzung Ihres Körpers angebracht. Suchen Sie Momente des Seelenrückzugs und der Stille. Sie brauchen Ruhe, um Ihre Energiereserven wieder aufzufüllen. Beruflich läuft vieles von allein, es genügt also, die Dinge im Blick zu behalten und an bewährten Erfolgsstrategien festzuhalten.

Horoskop: Roswitha Broszath, Illustration: Yvonne Muschel